



dargaud apresenta

VMA AVENTURA DE **Asterix** O GAVLÊS

3

O combate dos *Chefes*

Texto de GOSCINNY

Desenhos de UDERZO

**ONOMATOPEIA
DIGITAL**



EDITORIA  RECORD



ESTES ROMANOS
SÃO LUNS NEURÓTICOS!

TCHU!!

UMA AVENTURA DE ASTERIX

O COMBATE DOS CHEFES

TEXTO DE R. GOSCINNY
DESENHOS DE A. UDERZO

TRADUÇÃO DE JORGE FAURE PONTUAL



EDITORIA RECORD

EDITORES DE ASTERIX NO MUNDO INTEIRO

ÁFRICA DO SUL

Hodder Dargaud, PO Box 32213, Braamfontein Centre, Braamfontein 2017, Johannesburg, África do Sul

AMÉRICA ESPANHOLA

Grijalbo-Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

AUSTRÁLIA

Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066, Austrália

ÁUSTRIA

Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

BÉLGICA

Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica

BRASIL

Distribuidora Record, Rua Argentina 171, 20921 Rio de Janeiro, Brasil

DINAMARCA

Serieförlaget A/S (Groupement Gutenberghus), Vognmagergade 11, 1148 Copenhagen K, Dinamarca

ESPAÑHA

Grijalbo-Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

ESPERANTO

Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA e CANADÁ

Dargaud Publishing International Ltd., 2 Lafayette Court, Greenwich, Conn. 06830, U.S.A.

FINLÂNDIA

Sanoma Osakeyhtiö, Ludviginkatu 2-10, 00130 Helsinque 13, Finlândia

HOLANDA

Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica
Distribuição: Van Dítmar b. v., Oostelijke Handelskade 11,
1019 BL Amsterdã, Holanda

HONG KONG

Hodder Dargaud, c/o United Publishers Book Services, Stanhope House, 7th Floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA

Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Iugoslávia

IMPÉRIO ROMANO (Latim)

Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

ÍNDIA (Hindi)

Gowarsons Publishers Private Ltd., Gulab House, Mayapuri, Nova Délhi 110 064, Índia

INDONÉSIA

Penerbit Sinar Harapan, Jl. Dewi Sartika 136 D, POB 015 JNG, Jacarta, Indonésia

ISRAEL

Dahlia Pelled Publishers, 5 Hamekoubalim St., Herzeliyah 46447, Israel

ITÁLIA

Bonelli-Dargaud, Via M. Buonarroti 38, 20145 Milão, Itália

IUGOSLÁVIA

Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Iugoslávia

NORUEGA

A/S Hjemmet (Groupement Gutenberghus), Kristian den 4des gt. 13, Oslo 1, Noruega

NOVA ZELÂNDIA

Hodder Dargaud, POB 3858, Auckland 1, Nova Zelândia

PAÍS DE GALES

Gwasg y Dref Wen, 28 Church Road, Whitchurch, Cardiff, País de Gales

PORTUGAL

Meribérica, Avenida Álvares Cabral 84-19 Dto., 1296, Lisboa, Portugal

REINO UNIDO

Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent, TN13 2YJ, Inglaterra

REPÚBLICA FEDERAL ALEMÃ

Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

SUÉCIA

Hemmets Journal Forlag (Groupement Gutenberghus), Fack 200 22 Malmö, Suécia

SUIÇA

Intéress Dargaud S.A., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausanne, Suíça

TURQUIA

Kervan Kitabcilik, Basın Sanayii ve Ticaret AS, Tercuman Tesislari, Topkapı-Istambul, Turquia

Titulo original francês
LE COMBAT DES CHEFS

Copyright © 1985 by Dargaud S.A. — Paris

Direitos de publicação exclusiva em língua portuguesa no Brasil
adquiridos pela
DISTRIBUIDORA RECORD DE SERVIÇOS DE IMPRENSA S.A.
Rua Argentina 171 — 20921 Rio de Janeiro, RJ — Tel.: 580-3668

PEDIDOS PELO REEMBOLSO POSTAL
Caixa Postal 23.052 — Rio de Janeiro, RJ — 20922

PRODUZIDA COM FILMES FORNECIDOS PELO EDITOR

IMPRESSÃO E ACABAMENTO:

Grafica Editoriale Bologna, Milano, Italy.



Estamos no ano 50 antes de Cristo. Toda a Gália foi ocupada pelos romanos... Toda? Não! Uma aldeia povoada por irredutíveis gauleses ainda resiste ao invasor. E a vida não é nada fácil para as guarnições de legionários romanos nos campos fortificados de Babaorum, Aquarium, Laudanum e Petibonum...



ALGUNS DOS NOSSOS HERÓIS

Asterix é o herói das aventuras gaulesas. Pequeno guerreiro de espírito sagaz e inteligência viva, aceita sem vacilar as missões perigosas que lhe são confiadas. A força sobre-humana de Asterix vem da poção mágica do druida Panoramix...



Obelix é o amigo inseparável de Asterix. Profissão: entregador de menires. Adora javalis e boas brigas. Obelix está sempre pronto a largar tudo para acompanhar Asterix em novas aventuras. Seu grande amigo é Idéiafix, um cãozinho incrível, conhecido por ser defensor da natureza e por ganhar desesperadamente quando vê uma árvore sendo derrubada.



Panoramix, o venerável druida da aldeia, colhe o zimbro e prepara poções mágicas. Sua melhor receita é a poção que dá uma força sobre-humana a quem a toma. Mas Panoramix tem outras receitas de reserva...



Chatotorix é o bardo mais chato da Gália. As opiniões sobre seu talento não são unânimes: ele se considera genial, mas todos os demais consideram-no abominável. Calado, porém, torna-se um ótimo companheiro...



Abracurcix, finalmente, é o chefe da tribo. Majestoso, corajoso, colérico, o velho guerreiro é respeitado pelos súditos e temido pelos inimigos. Só tem medo de uma coisa: que o céu caia em sua cabeça, mas como ele próprio afirma: "Quem morre de véspera é peru."



NOS TEMPOS DA OCUPAÇÃO ROMANA HAVIA DOIS TIPOS DE GAULESES...



MAS TAMBÉM HAVIA OS OUTROS GAULESES, IRREDUTÍVEIS, CORAJOSOS, CABELUDOS, CABEÇUDOS, GULOSOS, BONS DE BRIGA E GOZADORES, CUJOS MELHORES ESPÉCIMES SE ACHAVAM NUMA PEQUENA ALDEIA BEM NOSSA CONHECIDA...



ENQUANTO ISSO, NO ACAMPAMENTO ROMANO DE BABAORUM...

A... A PATRULHA ESTÁ DE VOLTA, O OBTUS, MEU CENTURIÃO.

POR JÚPITER !!!
QUE FOI QUE
ACONTECEU?..

BEM... NOS CRUZAMOS COM DOIS GAULESES...

NÃO ESQUEÇA QUE ELES TINHAM UM CA-CHORRO COM ELES.

E DOIS JAVALIS!

SIM, ERAM CINCO AO TODO!

ESSES GAULESES CONTINUAM A NOS RIDICULARIZAR!

É PRECISO ENCONTRAR UMA SOLUÇÃO, O OBTUS... SENÃO ROMA VAI NOS DAR O BILHETE AZUL!

E SABES DE ALGUMA SOLUÇÃO, FLAGELUS, MEU AJUDANTE-DE-ORDENS?

TALVEZ...

FAZ TEMPO QUE ESTOU SERVINDO NESTE PAÍS, CONHEÇO BEM OS COSTUMES DOS SEUS HABITANTES. E UM COSTUME QUE PODE NOS SER ÚTIL E O DO COMBATE DOS CHEFES...

O COMBATE DOS CHEFES?

EXATO. NA GALÍIA, QUANDO O CHEFE DE UMA TRIBO QUER SE TORNAR CHEFE DE DUAS TRIBOS, DESAFIA O OUTRO CHEFE PARA UM COMBATE. O DERROTADO TEM QUE SE SUBMETTER AO VENCEDOR JUNTAMENTE COM TODA A SUA TRIBO.

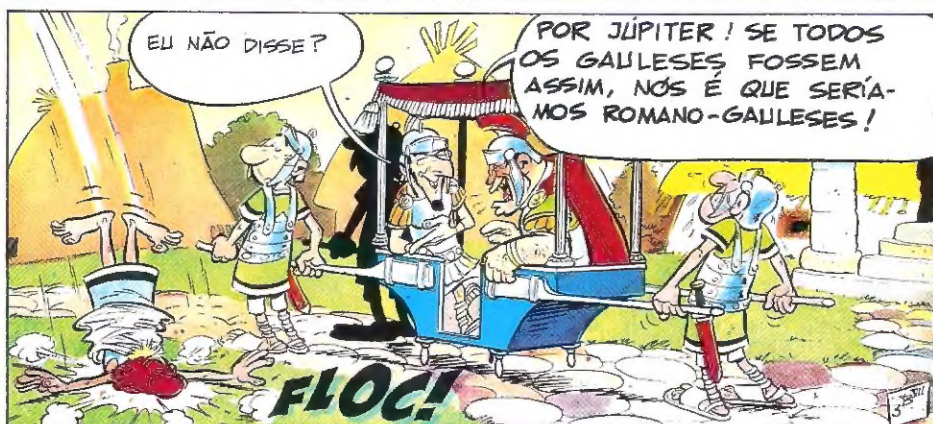
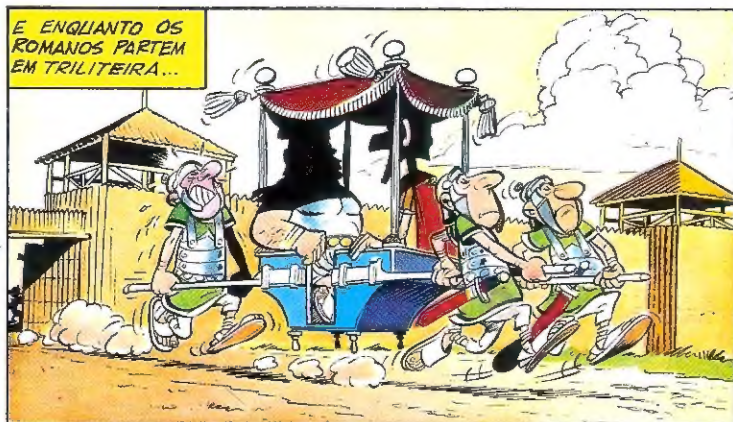
... E QUANDO OS DOIS CHEFES TÊM A MESMA FORÇA, CADA UM TEM O DIREITO DE JOGAR UM FALDO NA CABEÇA DO ADVERSÁRIO. E AÍ QUE SE DIZ QUE A VITÓRIA É DOS "FARDADOS"... SE TIVÉSSEMOS ALGUÉM DE CONFIANÇA CHEFIANDO OS GAULESES INDISCIPLINADOS NÃO TERIAMOS MAIS PROBLEMAS...

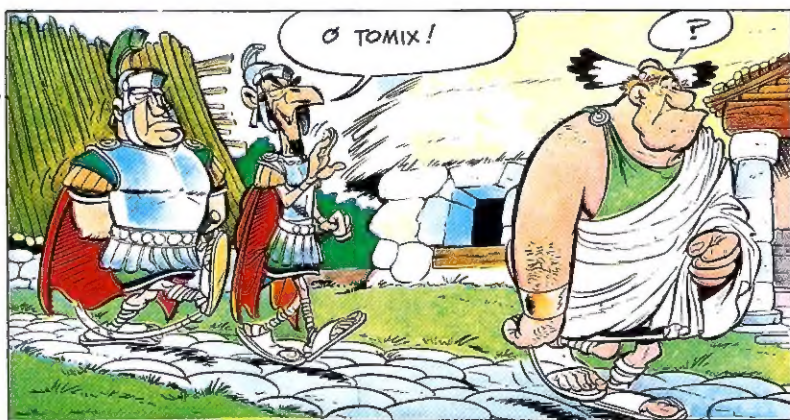
BOF!

PAF!

MUITO BEM, MAS QUAL É O CHEFE LOUCO O BASTANTE PARA DESAFIAR ABRACURCIX, TORNADO INVENCÍVEL PELA POÇÃO MÁGICA DO SEU DRUIDA?

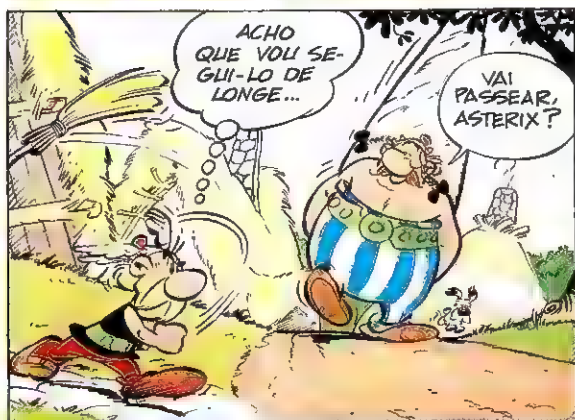
CONHEÇO UM. ESTÁ DO NOSSO LADO E É TÃO FORTE QUANTO O FORUM!

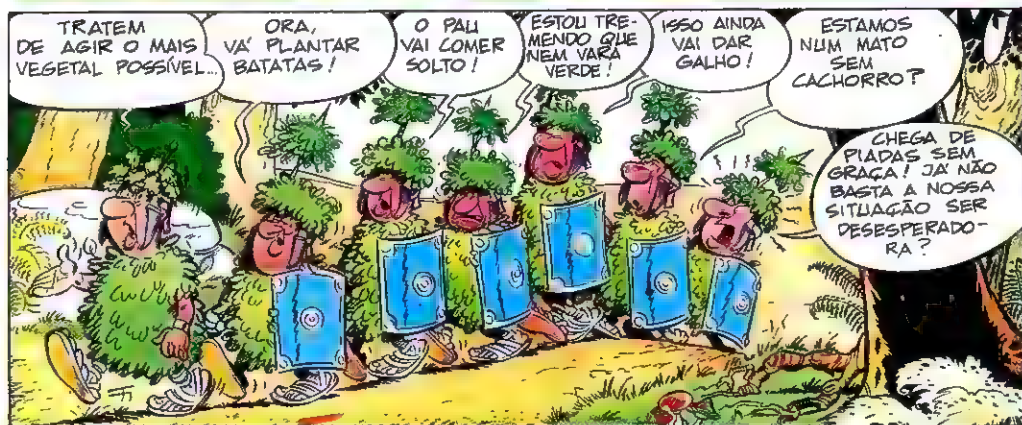


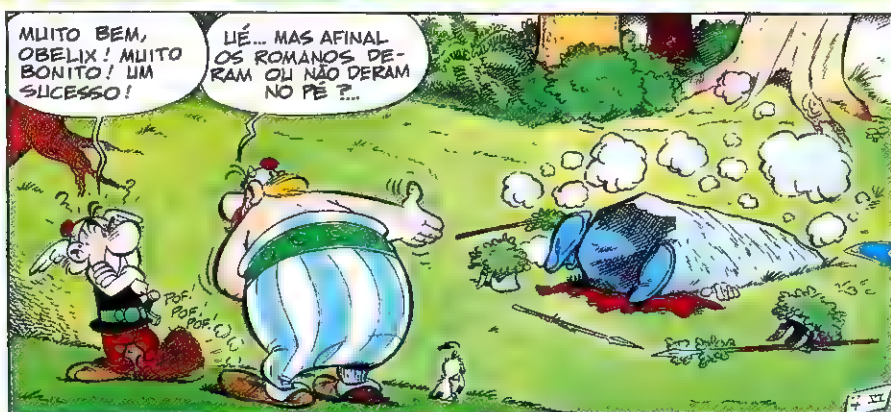
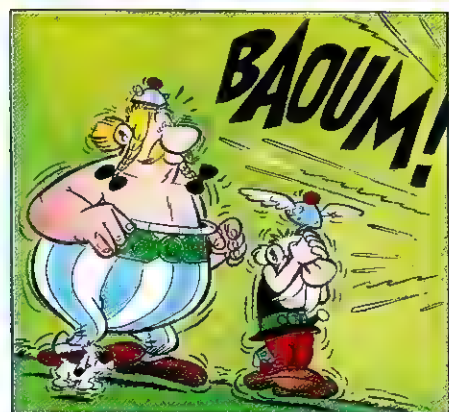


**AVE CÉSAR! BEM-VINDOS
SEJAM, INVASORES
BEM-AMADOS!...**



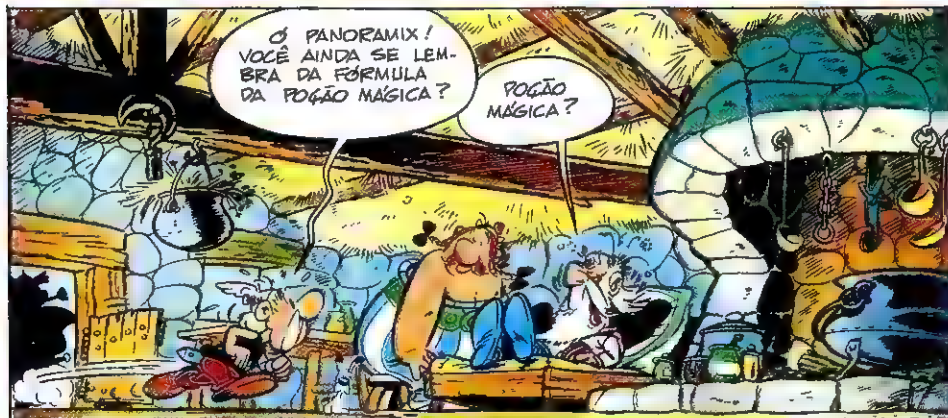
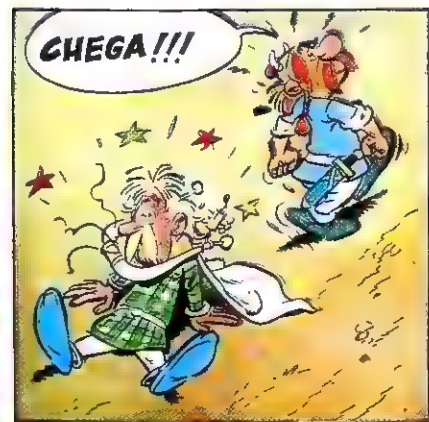
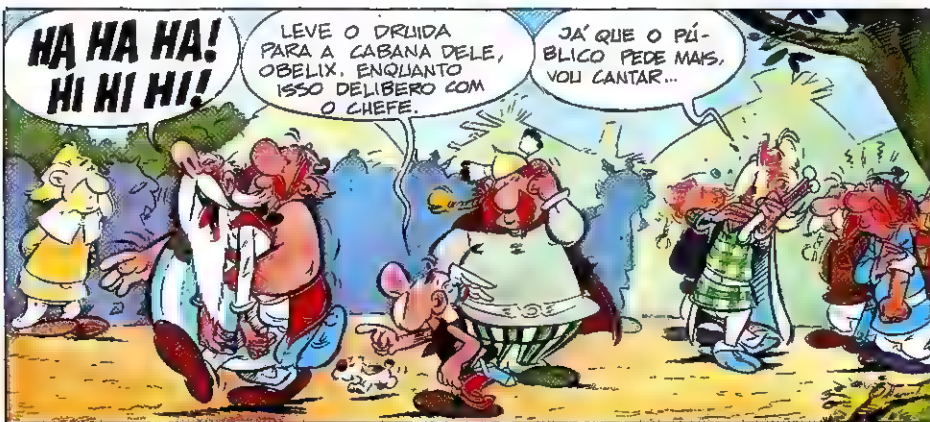














GALILESES, GALILESAS! O MOMENTO É GRAVE! NOSSO DRUIDA PERDEU A MEMÓRIA E NÃO É MAIS CAPAZ DE PREPARAR A POÇÃO MÁGICA, SEGREDO DE NOSSA FORÇA... AS RESERVAS DE POÇÃO SE ACABARAM, E PORTANTO NÃO SOMOS MAIS INVENCÍVEIS. TEMOS QUE GUARDAR ESSE DRAMA EM SEGREDO, E ESPERAR QUE NÃO TENHAMOS QUE ENFRENTAR NENHUM DESAFIO ATÉ QUE NOSSO BEM-AMADO DRUIDA ESTEJA CURADO!



DE QUALQUER MODO, LEMBREM-SE DE QUE SÓ HÁ UMA COISA A TEMER... É QUE O CÉU DESABE SOBRE NOSSAS CABEÇAS!



MAS O CÉU ESTÁ AMEAÇADOR PARA NOSSOS AMIGOS... UM EMISSÁRIO ROMANO CHEGA À ALDEIA DE CHILINGUM...

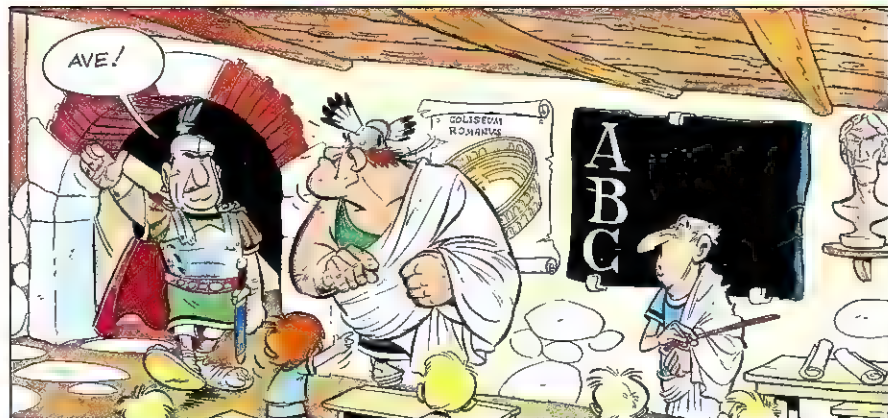


ONDE ESTÁ TOMIX, TEU CHEFE?

ROSAR, ROSAR, ROSAR, ROSAR, ROSAR...



ESTÁ INSPECIONANDO A ESCOLA DE LÍNGUAS VIVAS DO PROFESSOR BERLIX.



AVE!

COLISEU ROMANO

A
B
C



COMO É? FAÇAM COMO SEU COLEGUINHA QUE SOUBE CUMPRIMENTAR TÃO BEM NOSSO AMIGO ROMANO!



TRAGO LIMA MEN SAGEM IMPORTANTE DA PARTE DO CENTURIÃO OBTUS, O TOMIX!

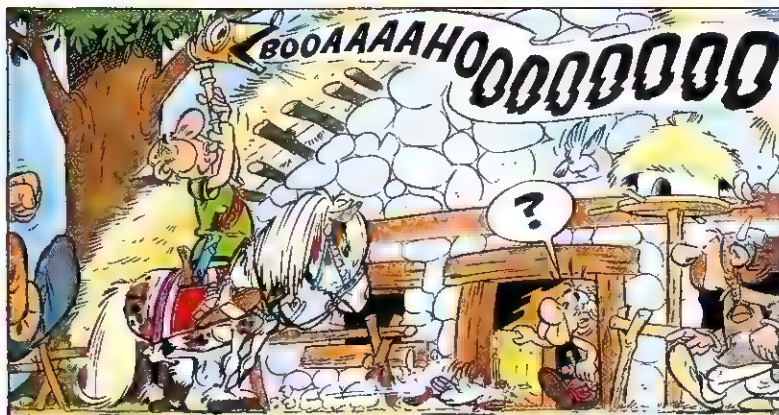
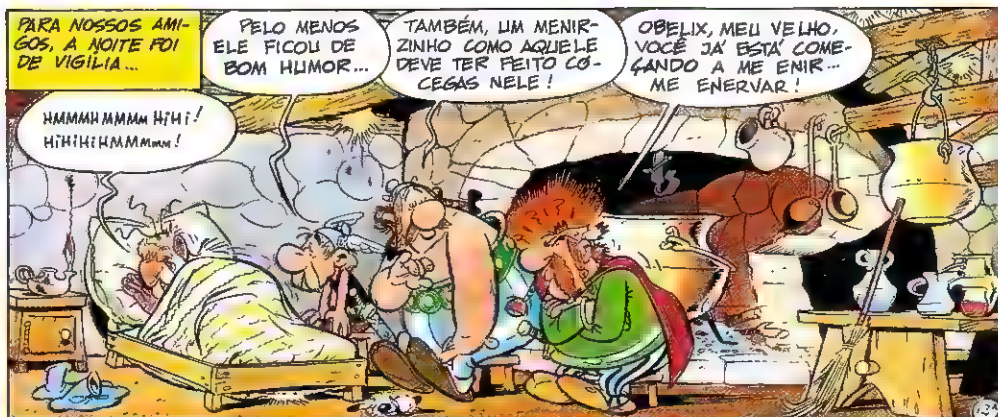
VAMOS CONVERSAR LA' FORA!

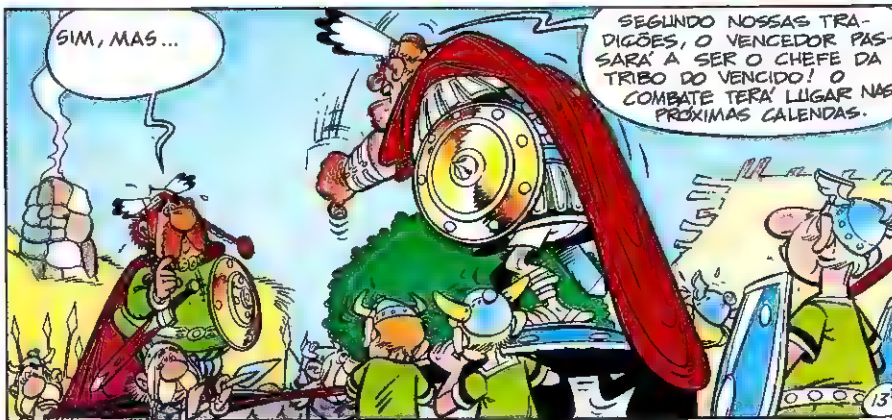
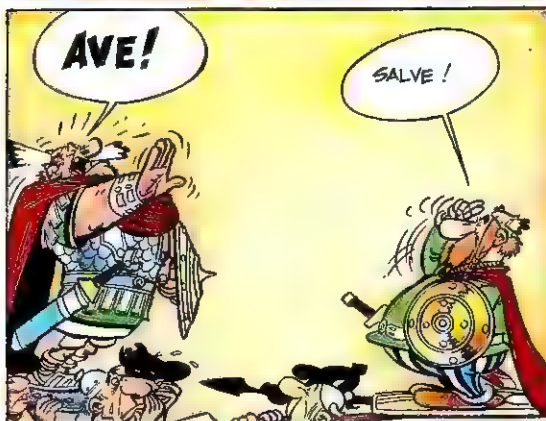
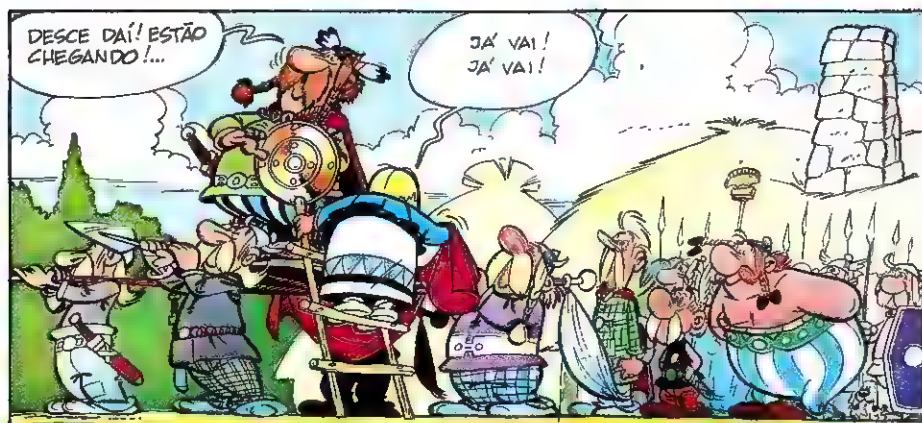


MUITO BEM, CATEDRALGOTIX, SERÁ PREMIADO POR ISSO. MAS AGORA QUE ELES SAÍRAM NÃO PRECISA CONTINUAR SUA SAUDAÇÃO.



NÃO É SAUDAÇÃO! É QUE EU TAMBÉM QUERO SAIR !!!

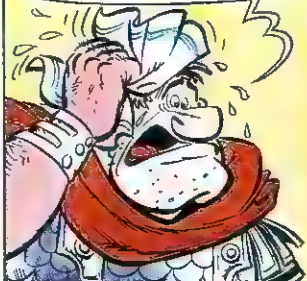




O ACAMPAMENTO FORTIFICADO ROMANO DE BABAORUM...

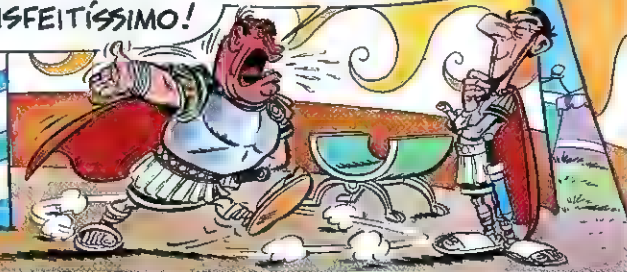
VOCÊS MANDARAM DIZER QUE O DRUIDA PANORAMIX TINHA SIDO ELIMINADO! POIS NÃO SÓ ELE NÃO FOI ELIMINADO, COMO ESTÁ DE MUITO BOM HUMOR, RINDO O TEMPO TODO!

AGORA JÁ FIZ MEU DESAFIO! SÓ POSSO RETIRÁ-LO SE ME SUBMETTER A ABRACURCIX! E AINDA ACHO ISSO MELHOR DO QUE SER MASSACRADO...



PARABÉNS PELOS TEUS CONSELHOS, FLAGELLUS! EM VEZ DE UMA ALDEIA DISSIDENTE VAMOS TER DUAS! CÉSAR VAI FICAR SATISFEITÍSSIMO!

NÃO PERCAMOS A CABEÇA. AINDA HÁ TEMPO DE SOBRA PARA MANDAR NOSSAS PATRULHAS FEGAREM O DRUIDA NA FLORESTA...



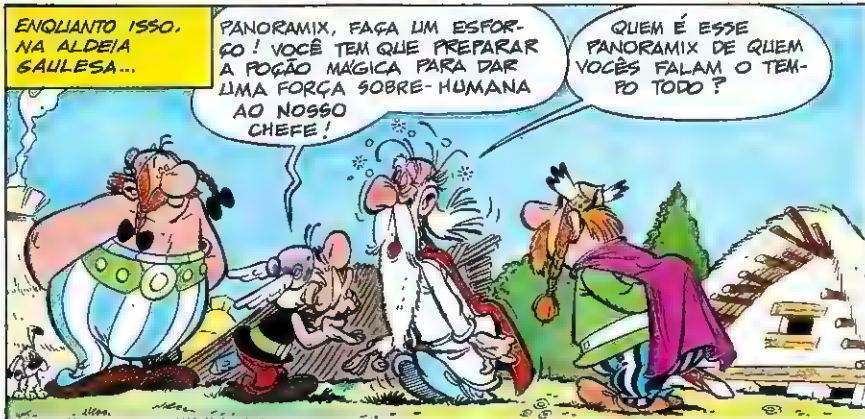
QUOD ERAT DEMONSTRANDUM.

MUITO FÁCIL DE DIZER.

ENQUILANTO ISSO. NA ALDEIA SAULESA...

PANORAMIX, FAÇA UM ESFORÇO! VOCÊ TEM QUE PREPARAR A POÇÃO MÁGICA PARA DAR UMA FORÇA SOBRE-HUMANA AO NOSSO CHEFE!

QUEM É ESSE PANORAMIX DE QUEM VOCÊS FALAM O TEMPO TODO?

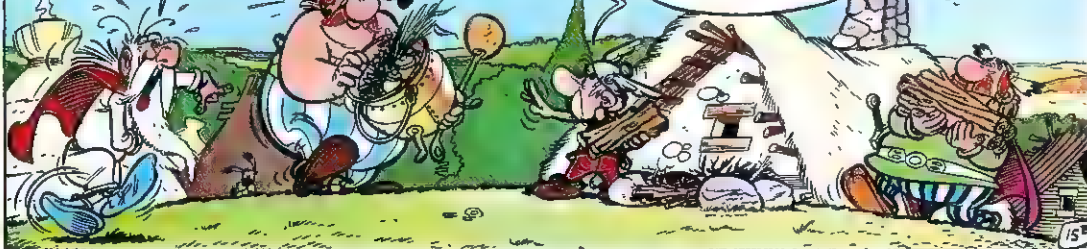
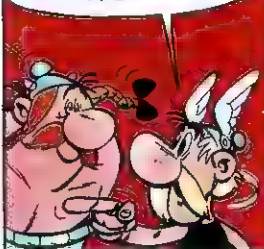


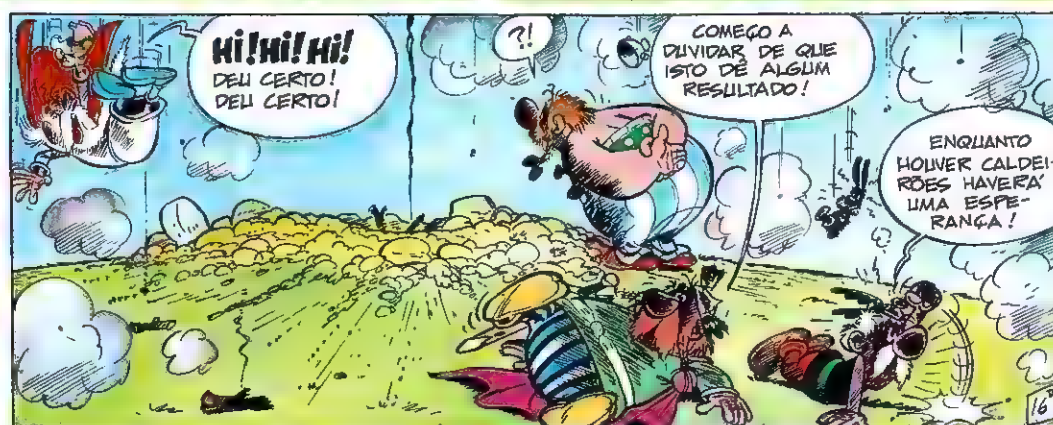
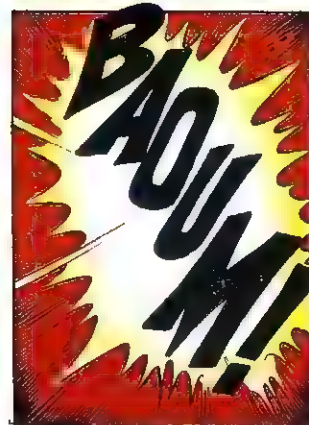
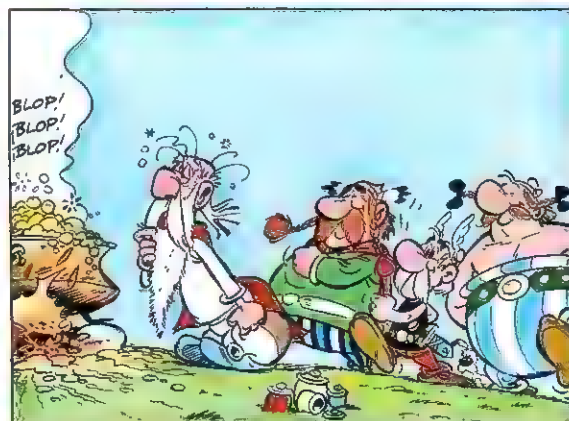
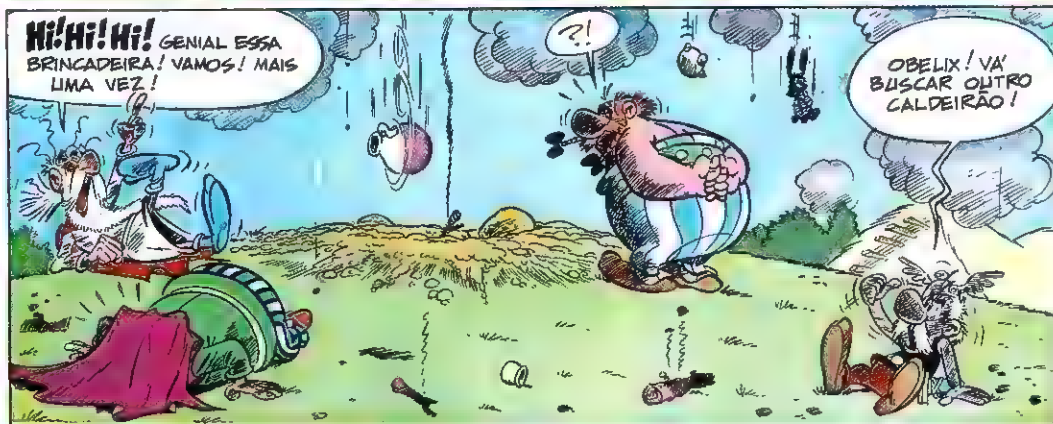
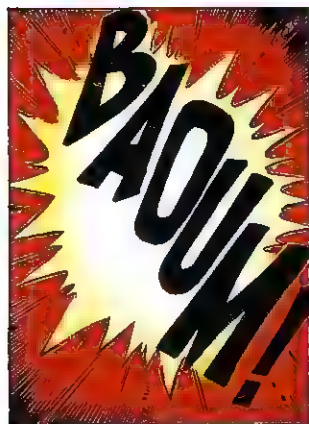
VAMOS PREPARAR TUDO... TALVEZ ASSIM VOCÊ SE LEMBRE. OBELIX! VÁ BUSCAR OS INGREDIENTES GUARDADOS NA CHOUFANA DE PANORAMIX E UM CALDEIRÃO.

VUHAHAHAHA! ESSE GORDÃO É MESMO MUITO ENGRAÇADO!

ASTERIX, MANDA ELE PARAR COM ISSO! DRUIDA OU NÃO, ELE ACABA LEVANDO ESSE CALDEIRÃO NA...

TX' BOM! JÁ CHEGA O QUE VOCÊ FEZ COM O MENIR, OBELIX!

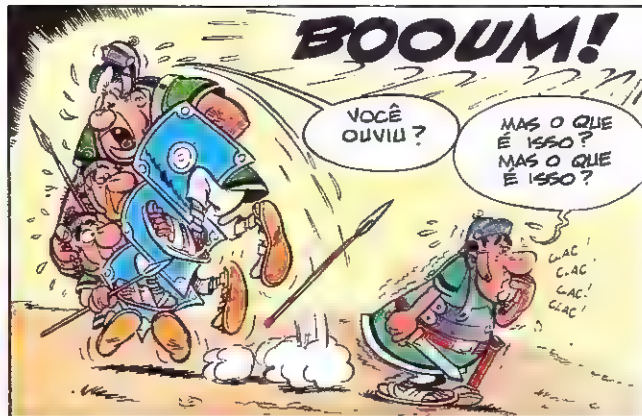




COMANDADA PELO
LEGIONÁRIO PERDA-
SEDANUS, UMA PATRU-
LHA SE ARRISCA A
ENTRAR NA FLORESTA...



QUE ESTRANHO... ONDE
ESTÃO OS GAULESES?
A ESSA ALTURA JÁ DE-
VERÍAMOS TER SIDO
MASSACRADOS POR
ELES.



BOOOM!

VOCÊ
OUVIU?

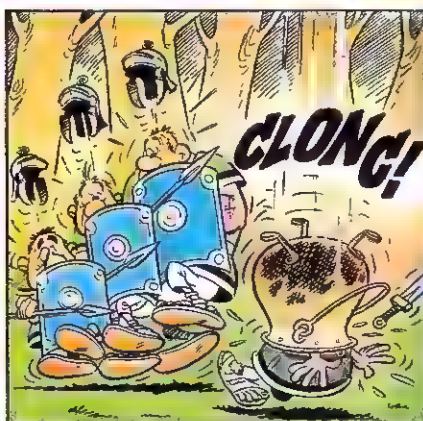
MAS O QUE
É ISSO?
MAS O QUE
É ISSO?

UAC!
UAC!
UAC!



OH!... UM
CALDEIRÃO!

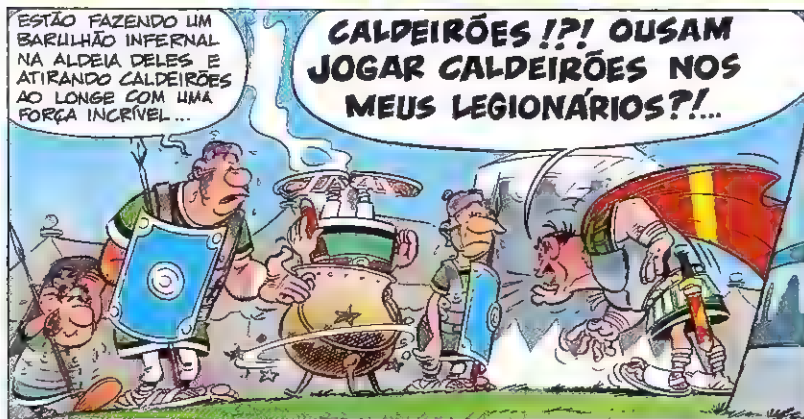
ONDE?



CLONG!



VAMOS EMBORA
DAQUI! LORRENDO!



ESTÃO FAZENDO UM
BARULHÃO INFERNAL
NA ALDEIA DELES E
ATIRANDO CALDEIRÕES
AO LONGE COM UMA
FORÇA INCRÍVEL...

**CALDEIRÕES !?! OUSAM
JOGAR CALDEIRÕES NOS
MEUS LEGIONÁRIOS?!...**



E ESSE DAQUI
FOI USADO PARA
FAZER SOPA
DE PEIXE!

AH! É ASSIM?
POIS BEM, REANIMEM
ESSE IMBECIL E AVISEM-
NO DE QUE É VOLUN-
TÁRIO PARA IR ESPIO-
NAR OS GAULESES!



**SE ELES PENSAM QUE COMIGO
VAI SER SOPA, SE ENGANAM!!!**

SPLATCH!



NA ALDEIA
GAULESA...

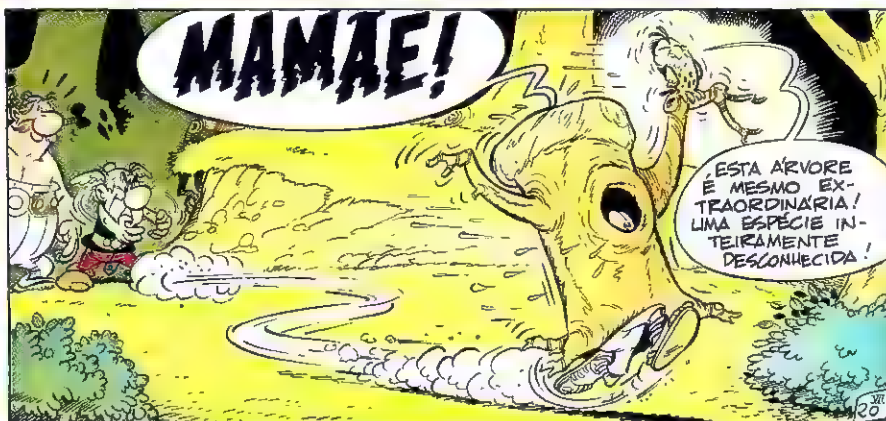
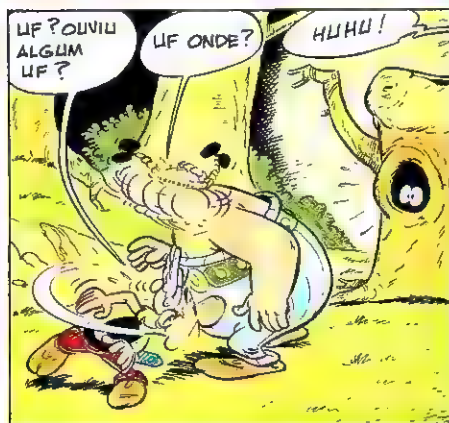
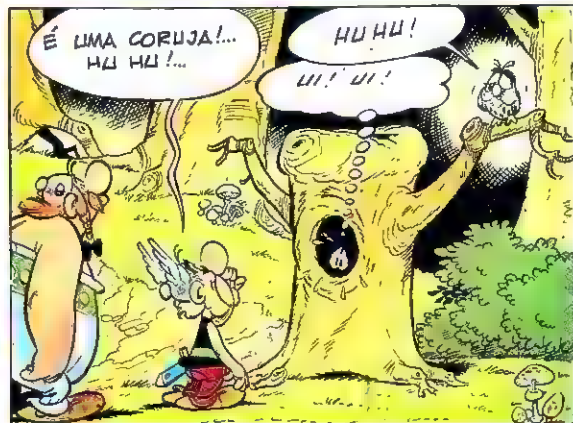
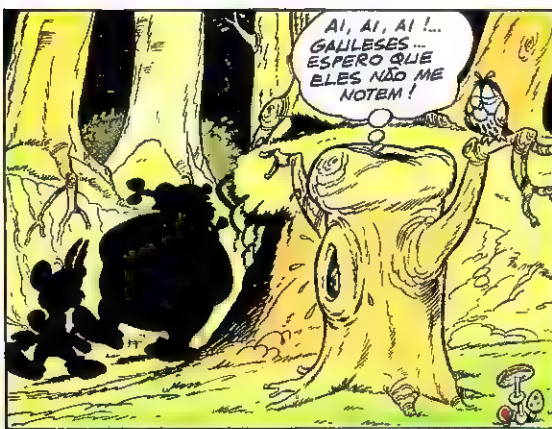
ESSA AGORA
NÃO FEZ
BUM!...

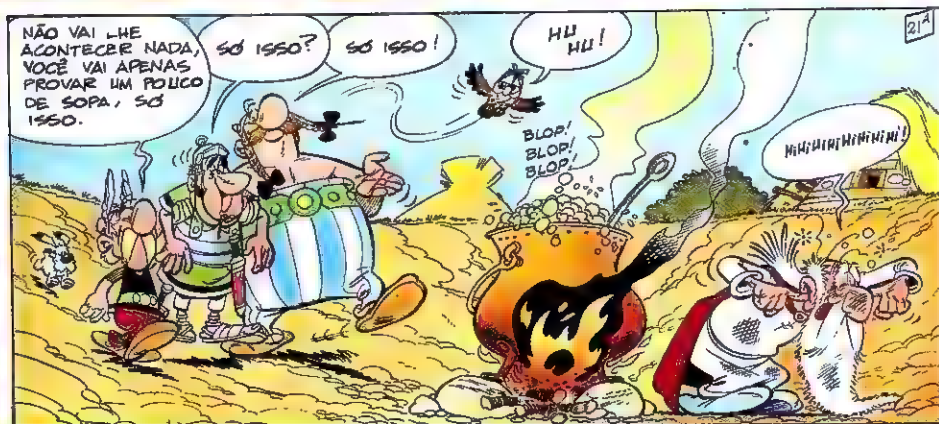
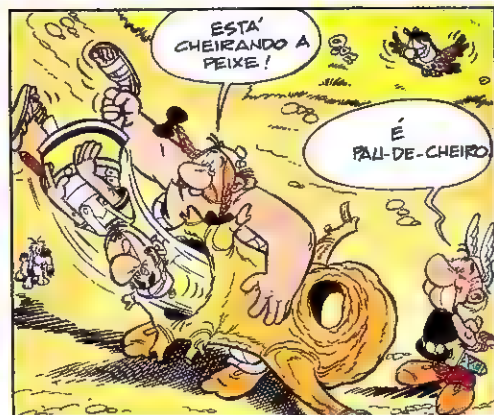
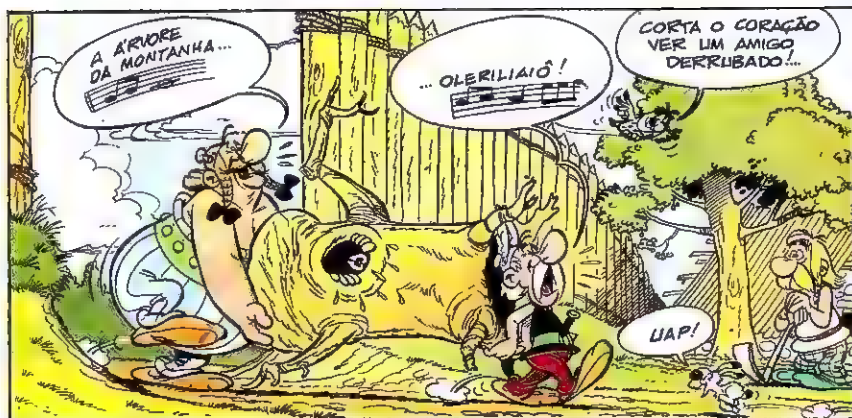
SE NÃO FEZ
BUM TALVEZ
SEJA A
CERTA...

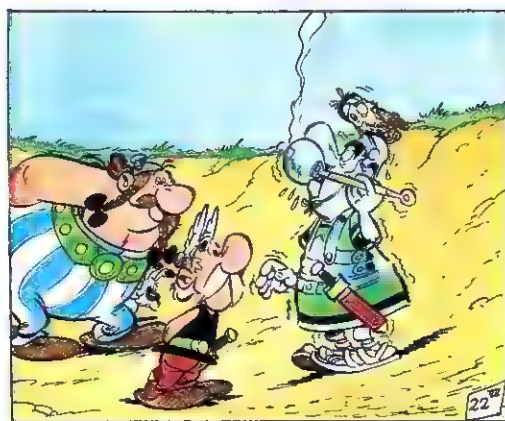
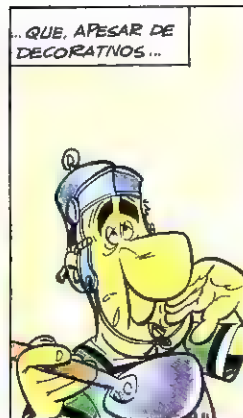
VAMOS VER...

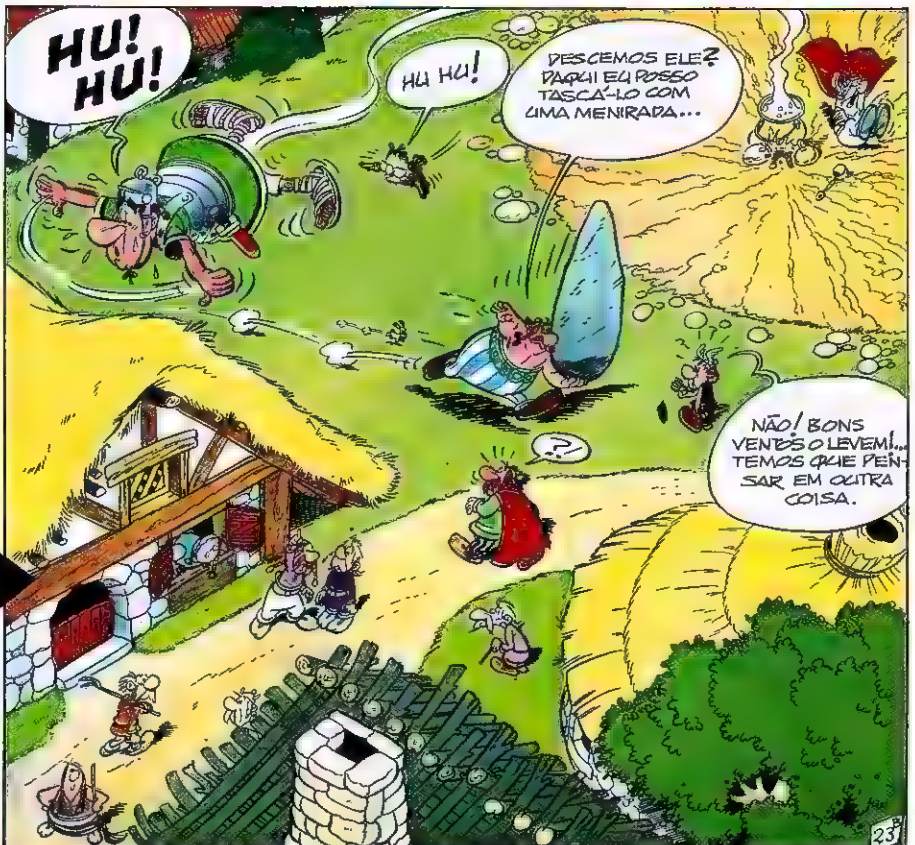
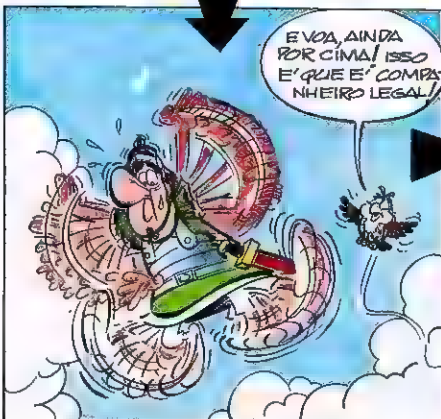
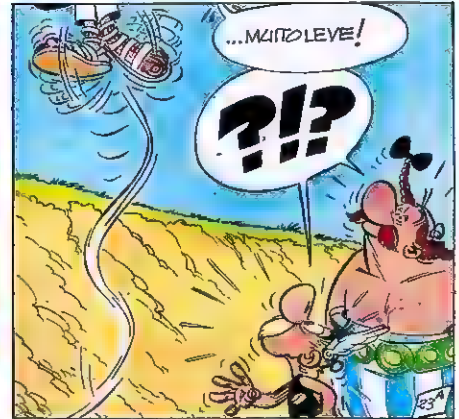
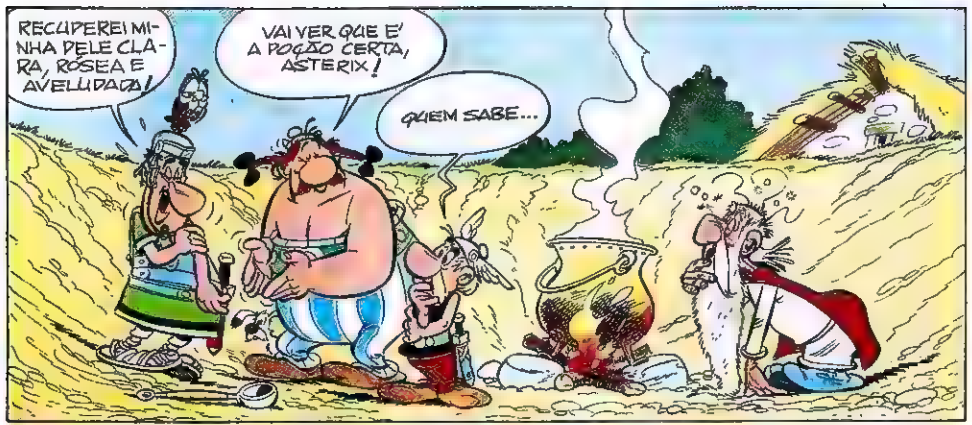
BUM!
BUM!

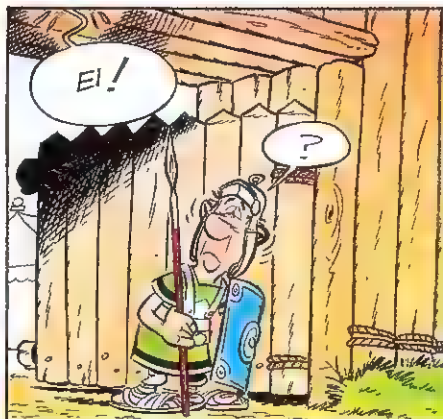


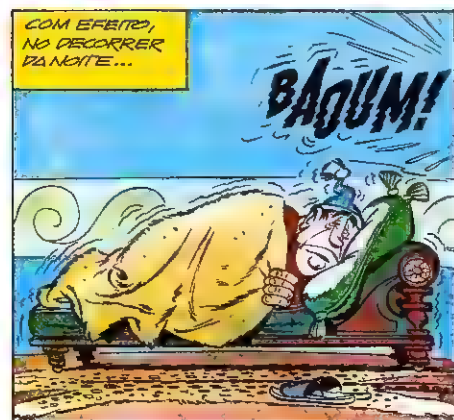
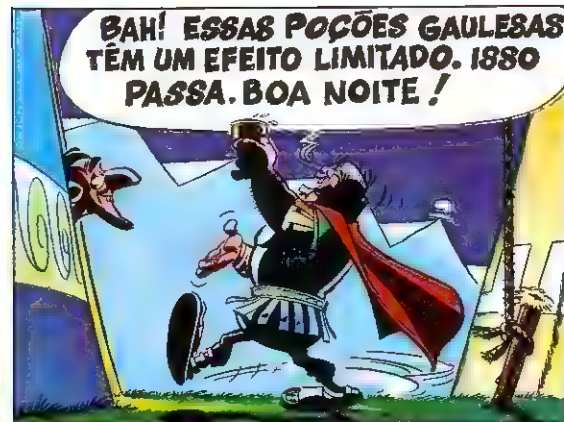


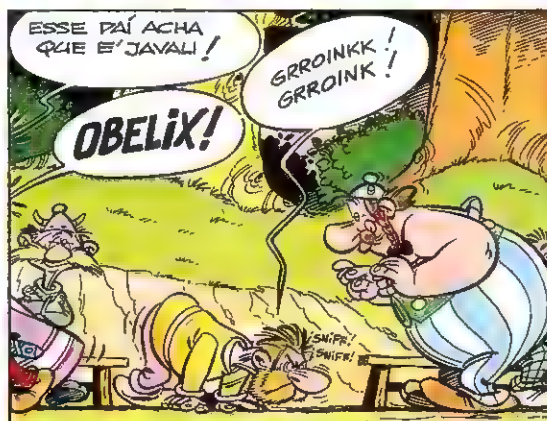
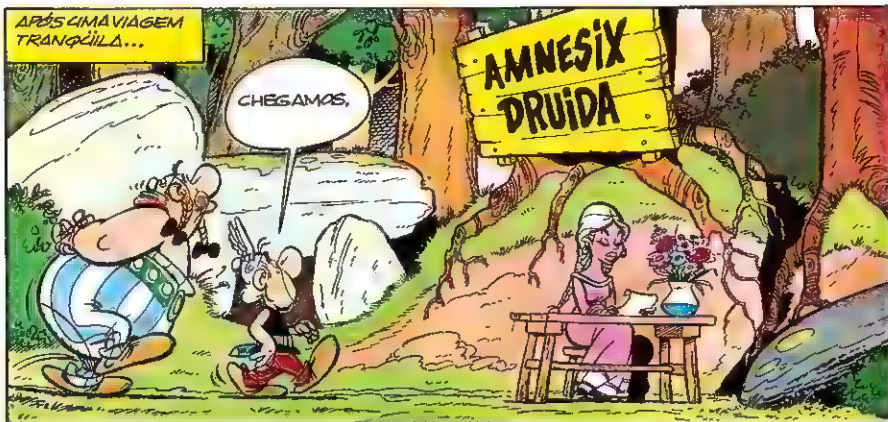
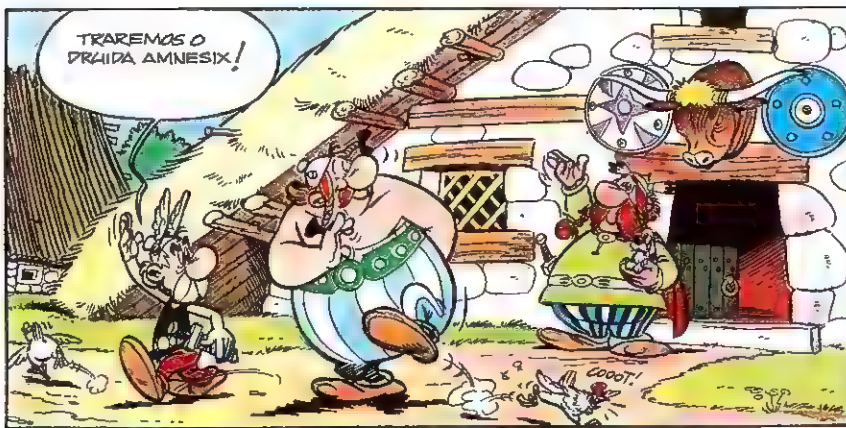


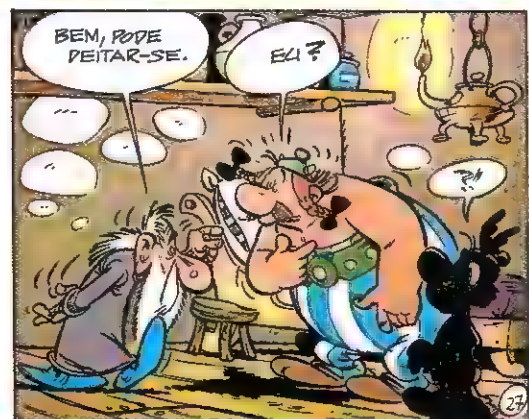
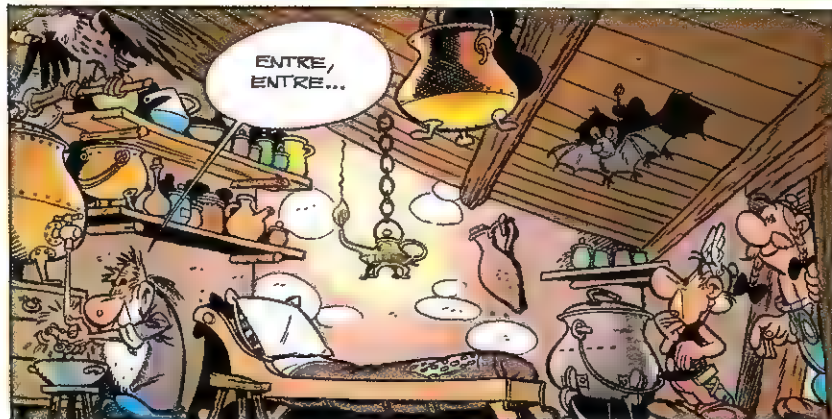
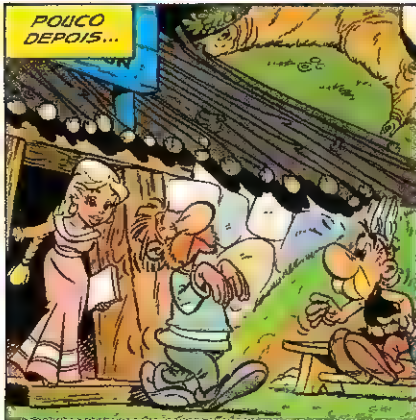


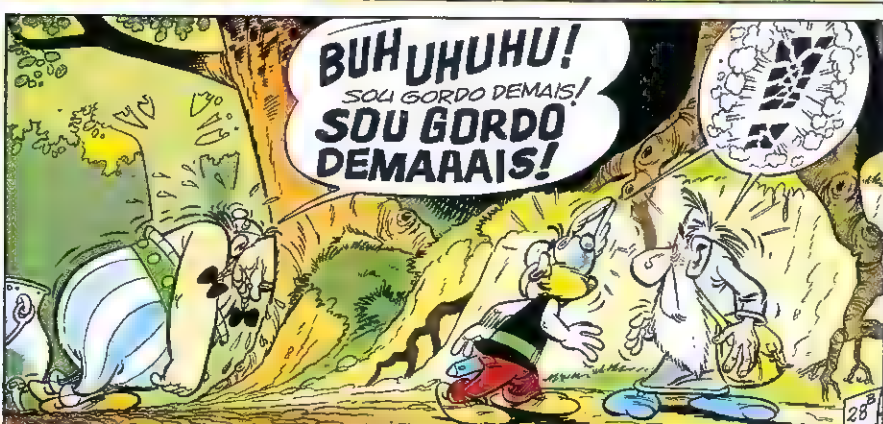
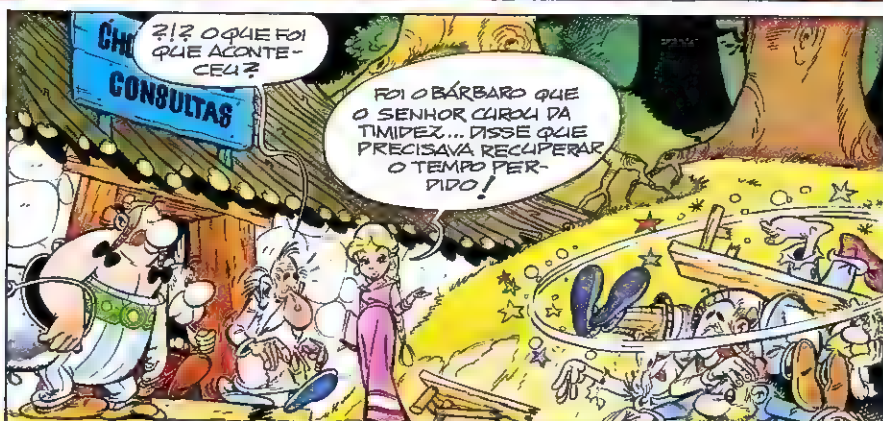
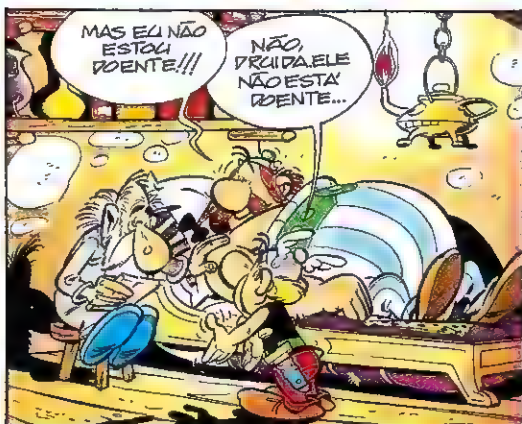
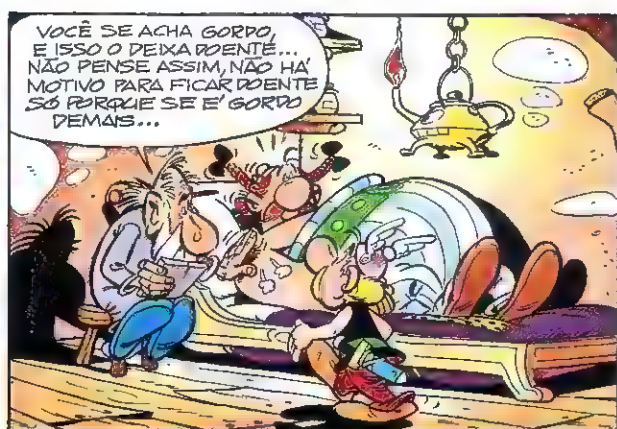


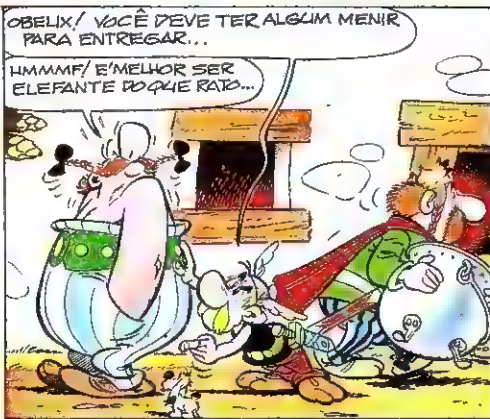
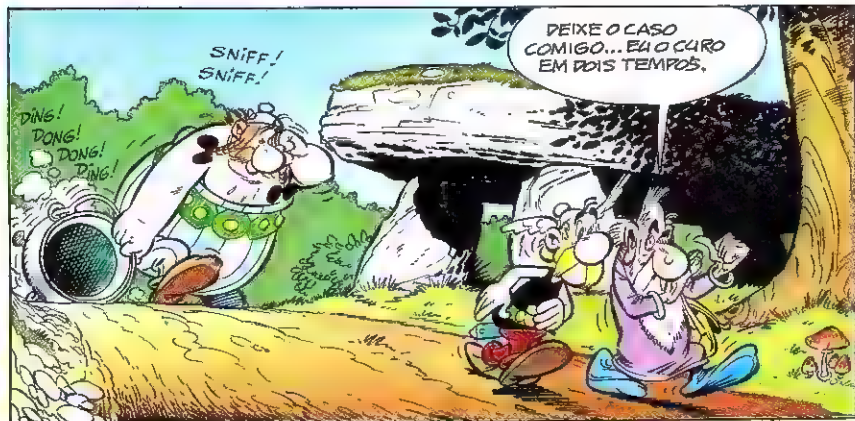


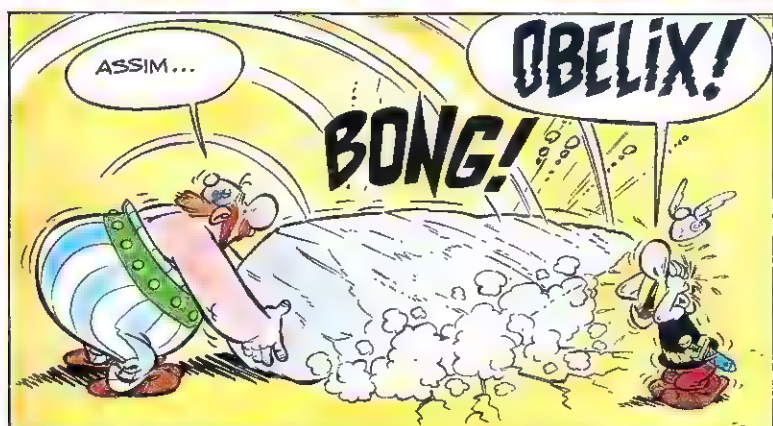


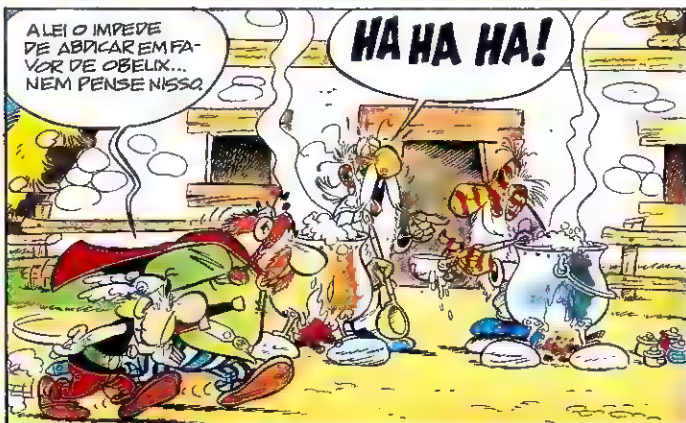
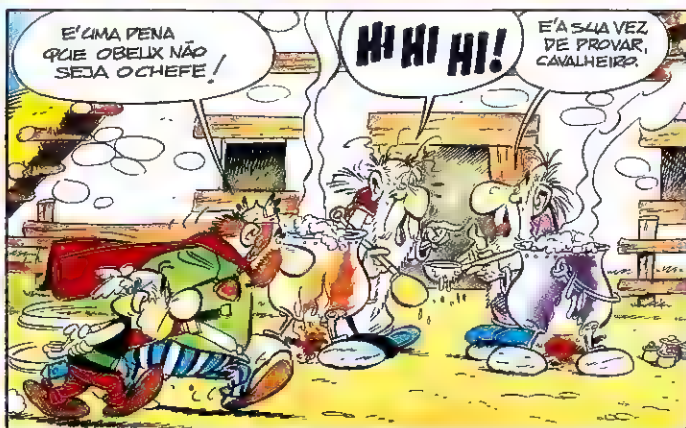
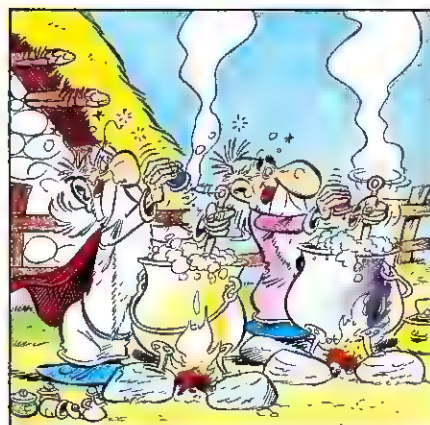


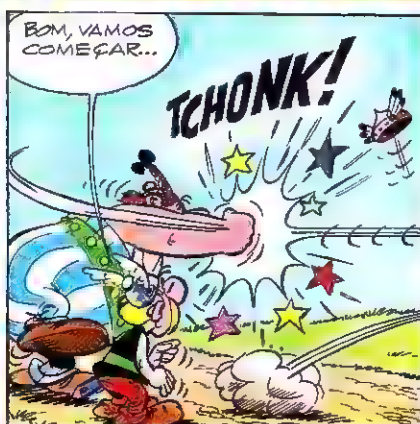
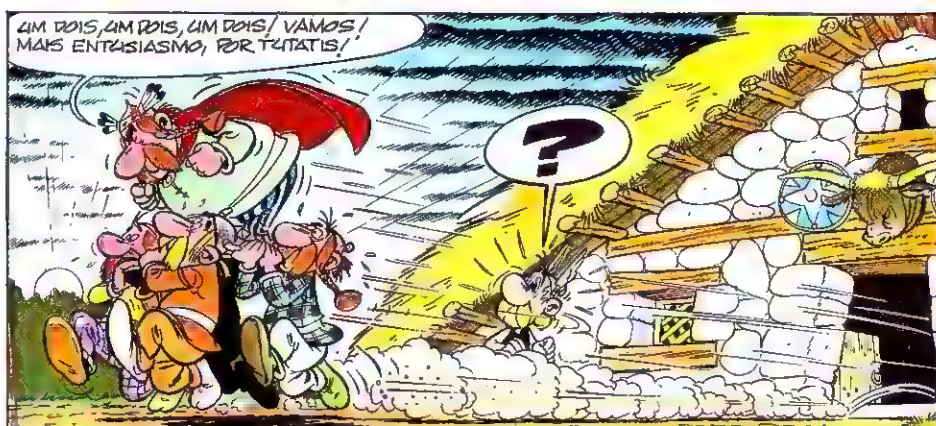
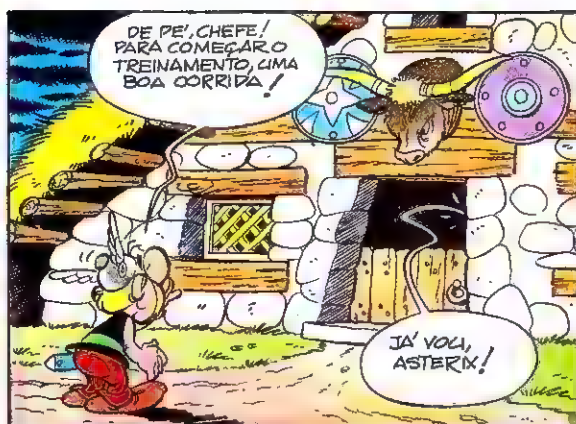
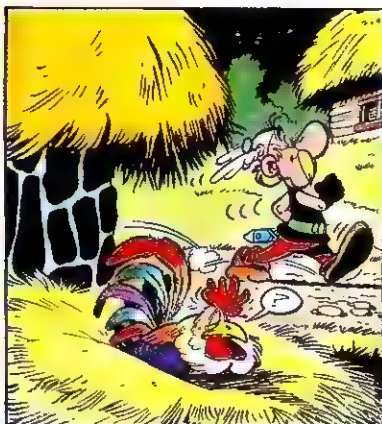


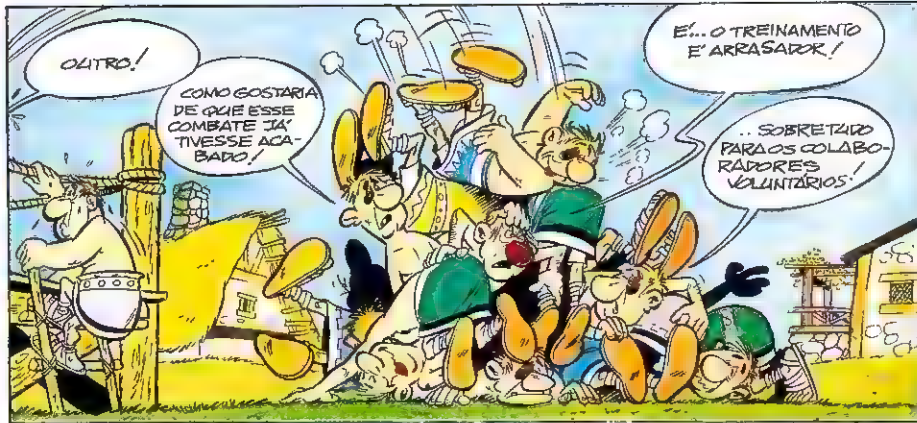
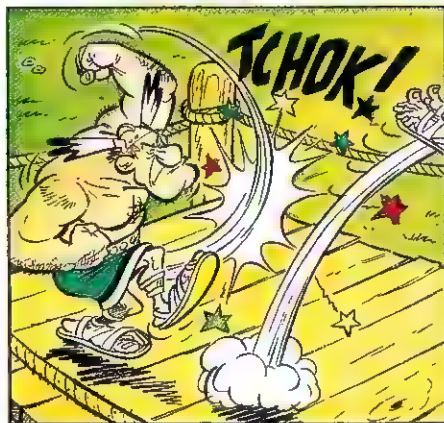
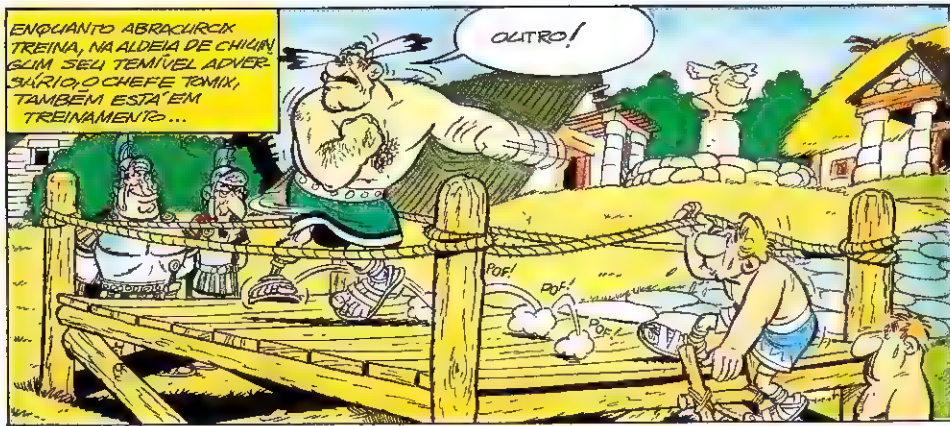




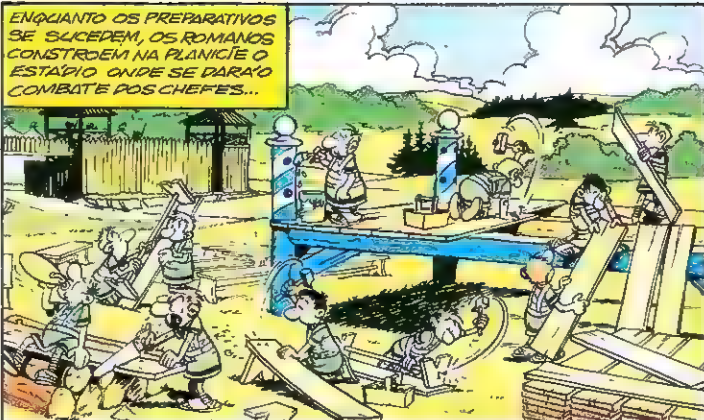




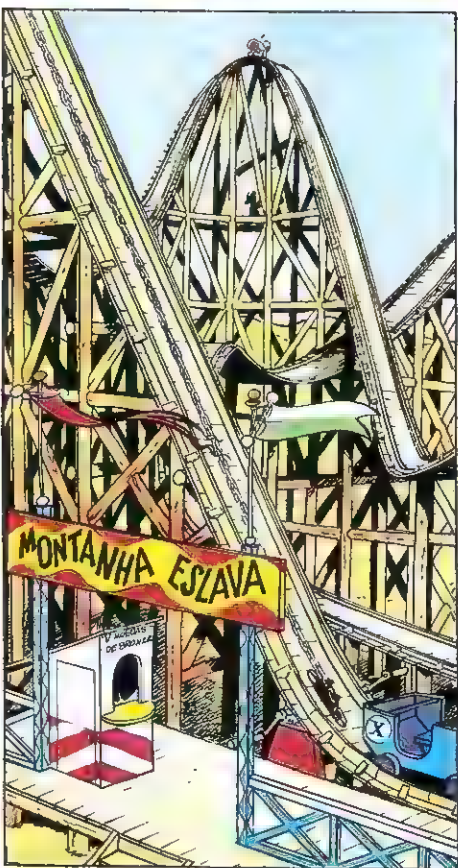
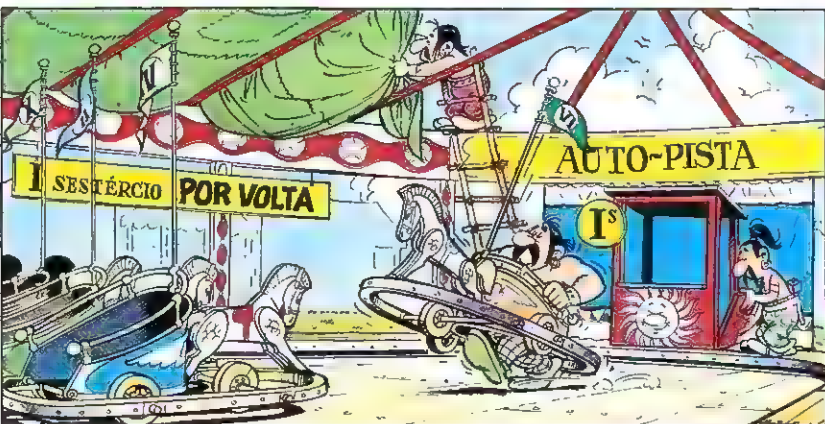
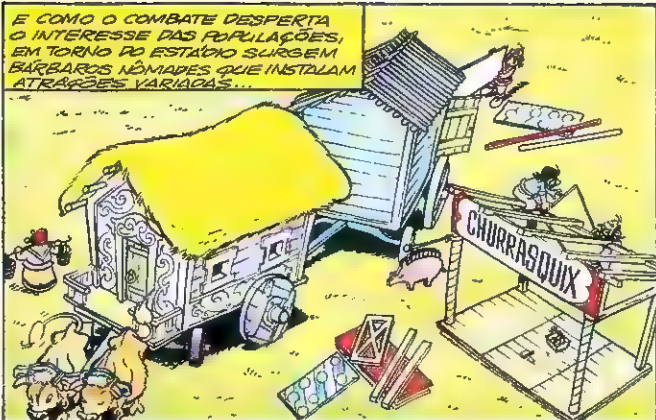




ENQUANTO OS PREPARATIVOS SE SUCEDEM, OS ROMANOS CONSTRUEM NA PLANÍCIE O ESTÁDIO ONDE SE DARÁ O COMBATE DOS CHEFES...



E COMO O COMBATE DESPERTA O INTERESSE DAS POPULAÇÕES, EM TORNO DO ESTÁDIO SURTEM BÁRBAROS NÔMADES QUE INSTALAM ATRAÇÕES VARIADAS...



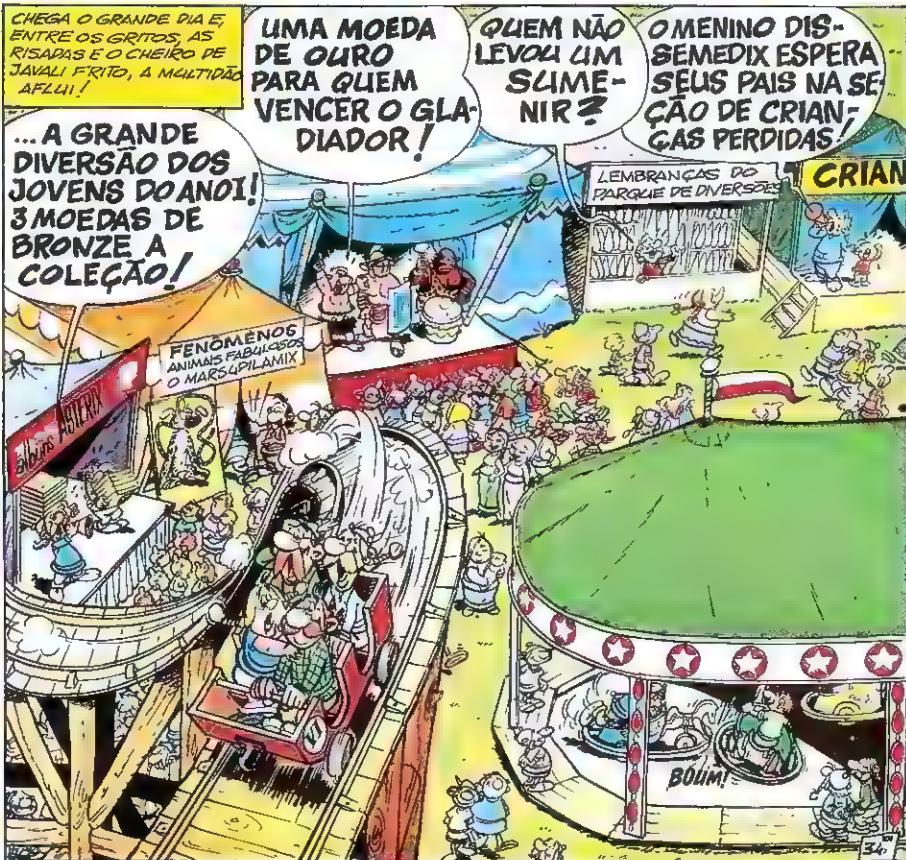
CHEGA O GRANDE DIA E, ENTRE OS GRITOS, AS RISADAS E O CHEIRO DE JAVALI FRITO, A MULTIDÃO AFLUI!

...A GRANDE DIVERSÃO DOS JOVENS DO ANO!
3 MOEDAS DE BRONZE A COLEÇÃO!

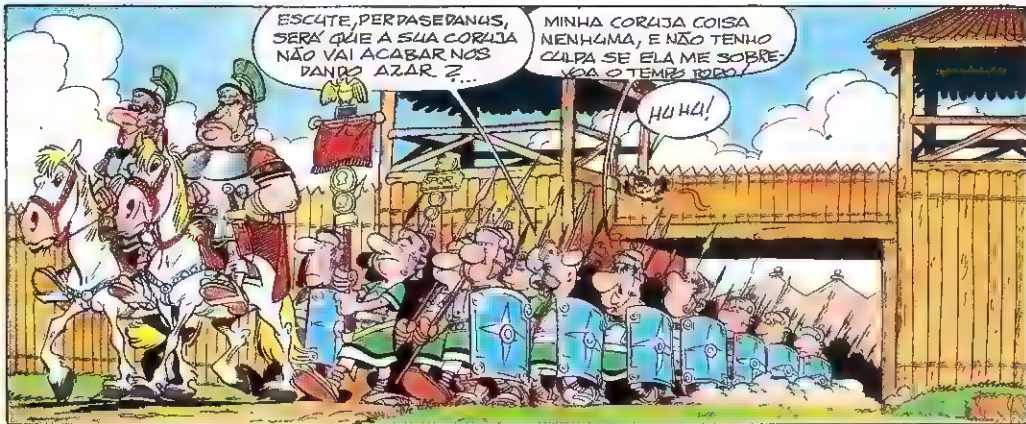
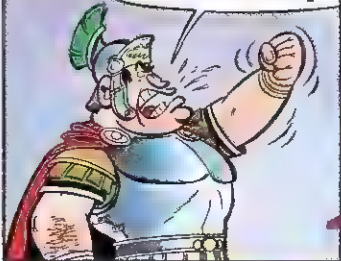
UMA MOEDA DE OURO PARA QUEM VENCER O GLADIADOR!

QUEM NÃO LEVOU UM SUCUMINIR?

O MENINO DISSEMEDIX ESPERA SEUS PAIS NA SEÇÃO DE CRIANÇAS PERDIDAS!



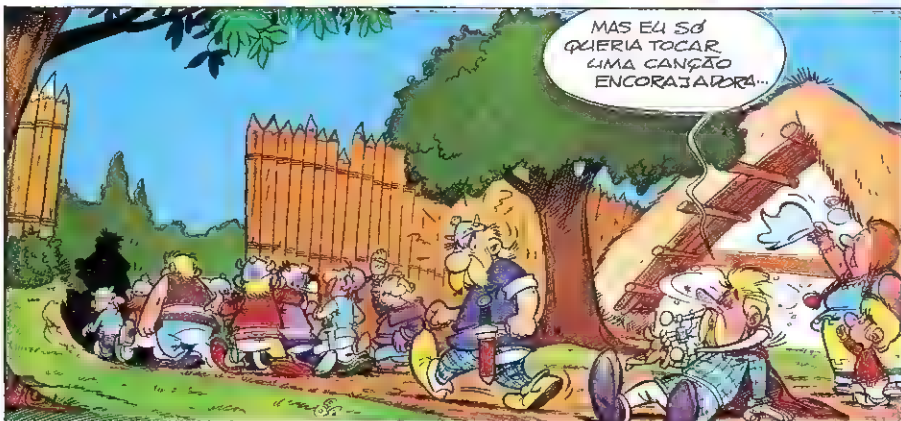
**TODA A GUARNIÇÃO:
EM ARMAS PARA O LO-
CAL DO COMBATE!
EXECUTAR!**



**TOMIX CHEGA
AO ESTÁDIO...**



**ENQUANTO
ISSO...**

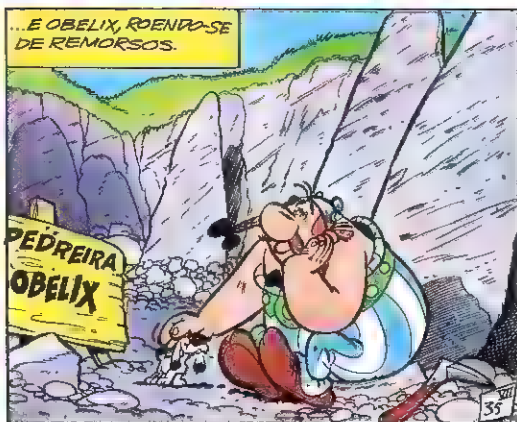


**A ALDEIA DE NOSSOS AMI-
GOS FICOU QUASE DESER-
TA... SÓ SOBRAVAM OS DOIS
DRUIDAS...**

**PROVE ISSO AQUI,
CAVALHEIRO. ACHO
QUE VAI SER EN-
GRAÇADO!**

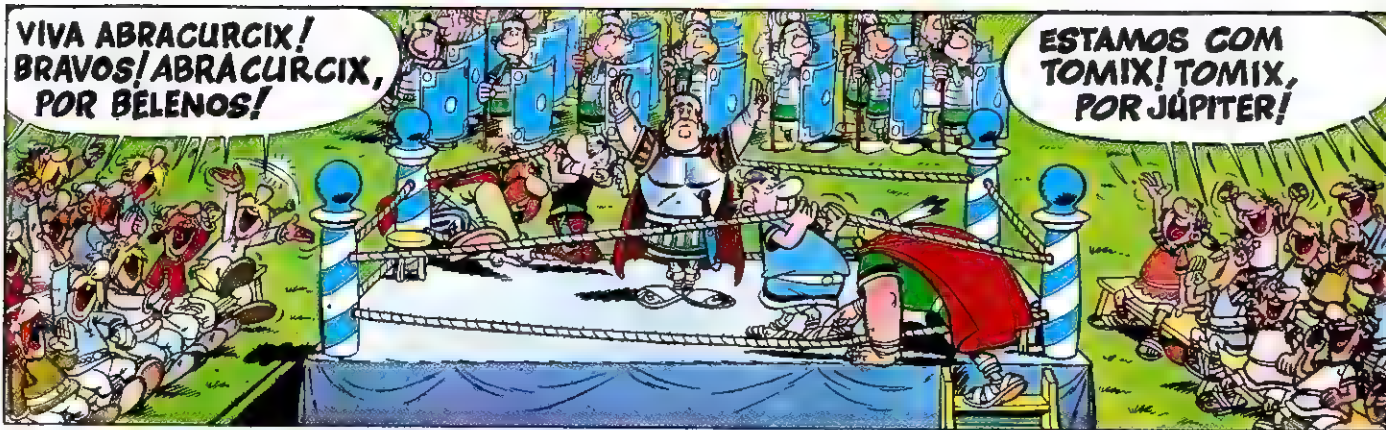


**...E OBELIX, ROENDO-SE
DE REMORSOS.**



**VIVA ABRACURCIX!
BRAVOS! ABRACURCIX,
POR BELENOS!**

**ESTAMOS COM
TOMIX! TOMIX,
POR JÚPITER!**



**O COMBATE DOS CHEFES
PROSSEGUIRA' ATÉ QUE
UM DOS DOIS COMBA-
TENTES DESISTA! O VEN-
CEDOR RECEBERÁ A
SUBMISSÃO DE ABRAC...
DO VENCEDOR E DA
SUA TRIBO!**



**'A MINHA DIREITA:
O CHEFE GALO-ROMA-
NO TOMIX!**

**E'
ESSE!**



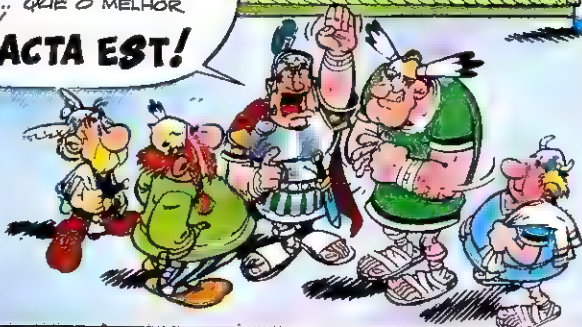
**'A MINHA ESQUERDA O CHEFE
GAULÊS ABRACURCIX!**

E' O OUTRO!



**TUDO É PERMITIDO, AGORA
VÃO CADA UM PARA O SEU
CANTO E, AO TOQUE DA CORNE-
TA, DÊEM INÍCIO AO COMBATE.
E QUETOM... QUE O MELHOR
GANHE!**

ALEA JACTA EST!

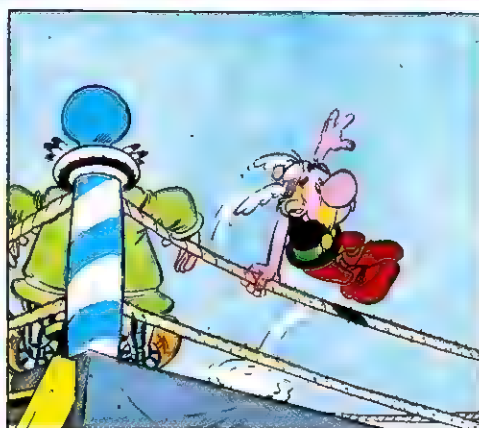


**ONDE ESTÁ
OBELIX?**

**FICOU NA ALDEIA.
ESTÁ TRISTE PORQUE
SE CONSIDERA CULPA-
DO POR TUDO QUE
HOLVE.**

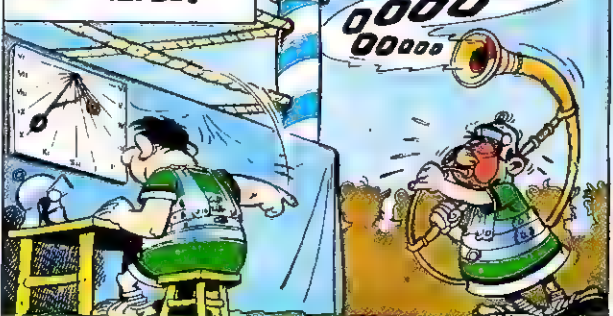


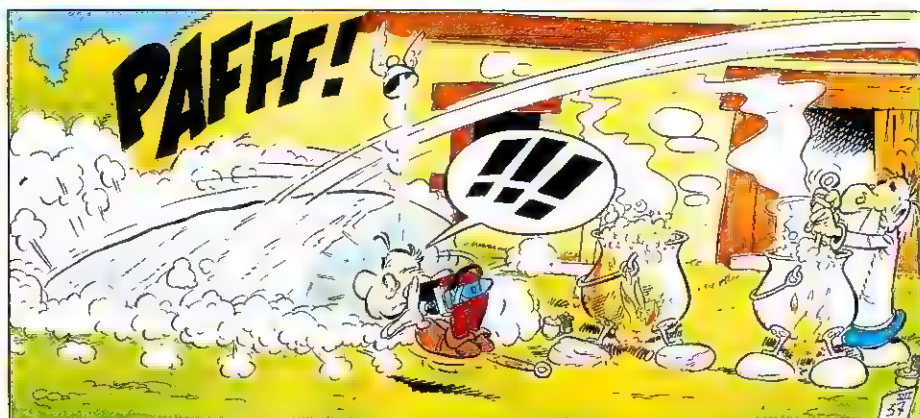
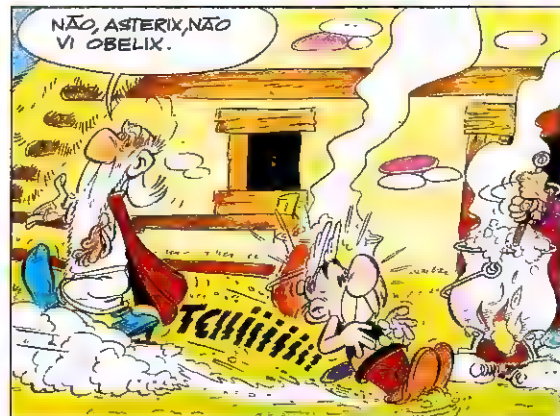
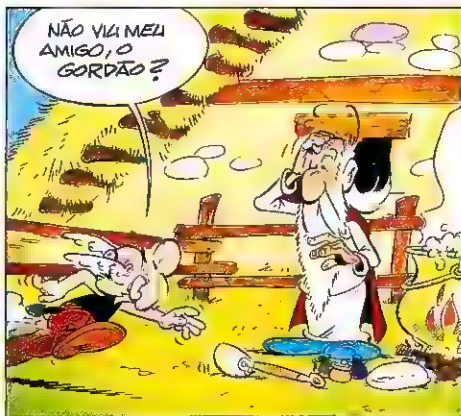
**VÁ BUSCA-LO! VAMOS
PRECISAR DELE, CASO
HAJA BRIGA DEPOIS
DO COMBATE!**



**E COMEÇA
O COMBATE
DOS CHEFES!**

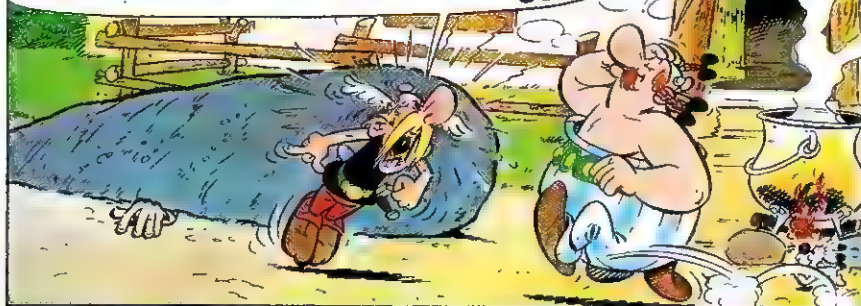
**P0000
0000
00000**





OBELIX!... FOI VOCÊ QUE JOGOU ESSE MENIR?...!

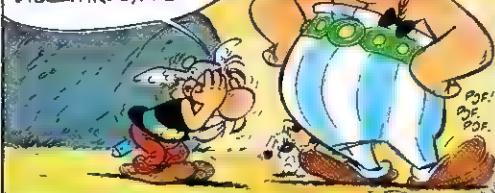
SIM... PARA CURAR NOSSO DRUIDA...



E NÃO VENHA ME DIZER DE NOVO QUE FIZ BESTEIRA, TA'?!?

(CÓLERA CONTRA)

ESCUITE, NÃO TEMOS TEMPO PARA FICAR DISCUTINDO, MAS...



EM VEZ DE DISCUTIR, QUE TAL ME AJUDAR A SAIR DAQUI DE BAIXO?



TATATIS SEJA LOUVADO / NOSSO DRUIDA CONTINHA CURAR.



COMO "CONTINHA"? ELE ACABA DE SER CURADO POR MIM, GRACAS A UM TRATAMENTO PELIGOSO!



O QUE FOI QUE ACONTECEU ENTRE ESSAS DUAS PAN-CADAS DE MENIR?

VOCÊ CONTA-LHE TUDO O PANORAMIX...



DEPOIS DO RELATO DE ASTERIX...

RÁPIDO / ESVAZI-EM ESSE CALDEI-RÃO / TRAGAM ÁGUA QUENTE! VOCÊ PREPARAR A POÇÃO MÁGICA!

ÓTIMO, MAS O COM-BATE DOS CHEFES JÁ COMEÇOU... E SE TÔMIX VENCER, ESTAREMOS CONDE-NADOS A SEGUIR SUAS ORDENS!



AHH... ESPERE! EU AINDA NÃO PROVEI DISSO AÍ!



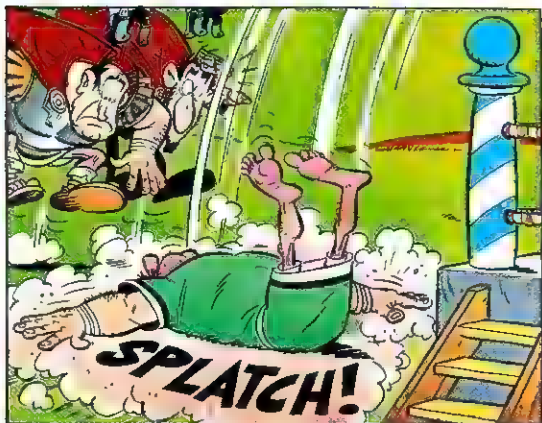
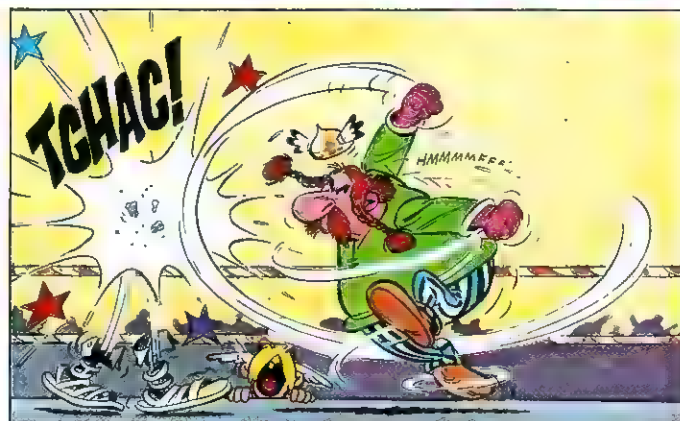
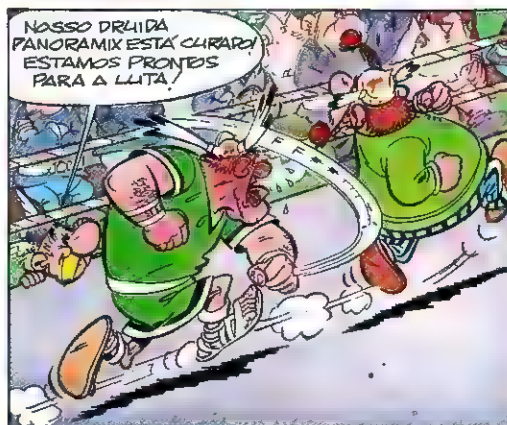
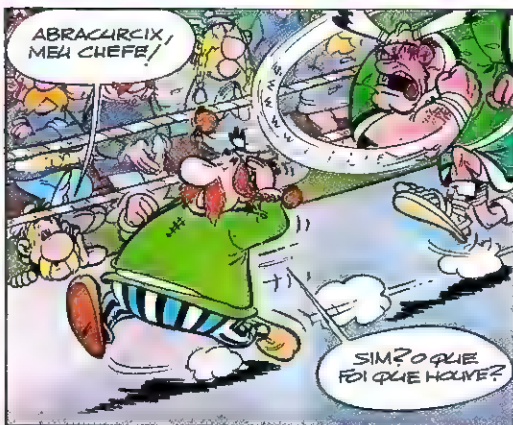
NÃO, OBELIX! NÃO PRECISO DE NINGUÉM PARA PROVAR A POÇÃO MÁGICA! EM VEZ DISSO VÁ BUSCAR CANTIS PARA TRANSPORTÁ-LA.

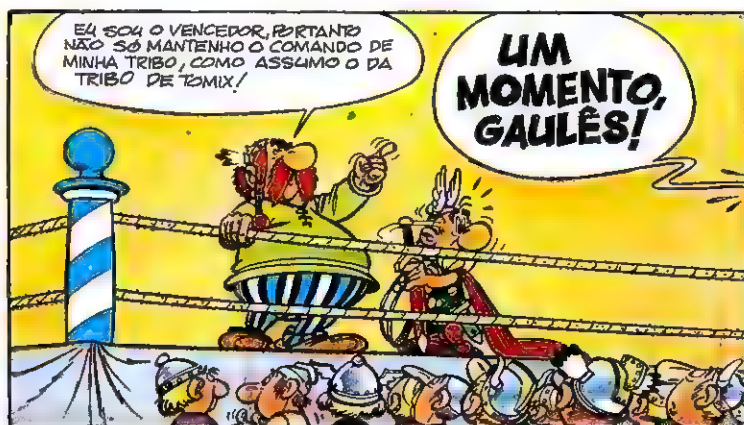


E LOGO...

JÁ QUE A DIVERSÃO SE ACABOU, VAI EMBORA DAQUI!

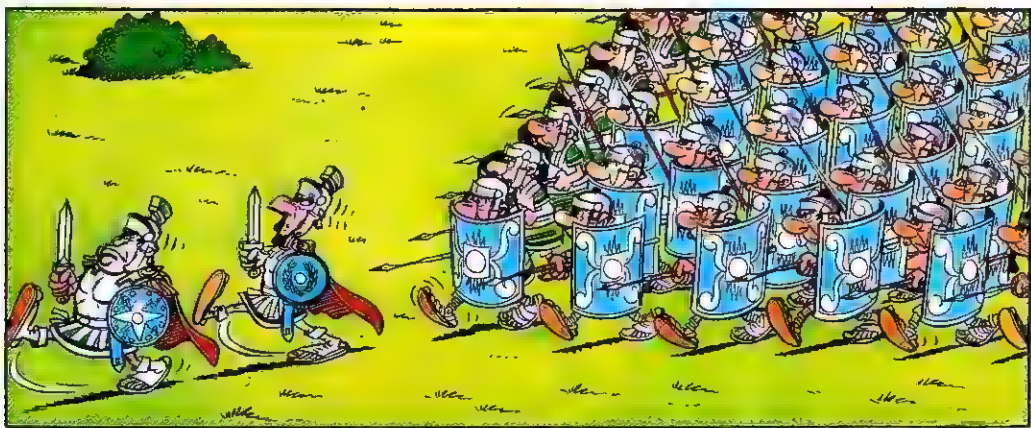




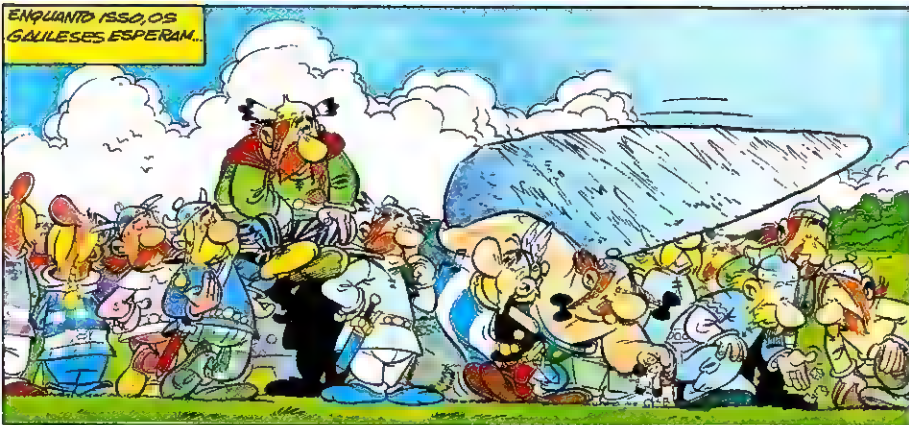


SOB O COMANDO DE SEUS CHEFES, A LEGIÃO ROMANA COMEÇA A EXECUTAR SUAS IMPRESSIONANTES MANOBRAS.

FORMAÇÃO EM CUNHA!

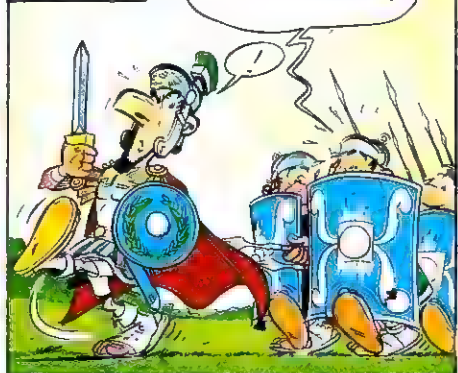


ENQUANTO ISSO, OS GAULESES ESPERAM...



DE REPENTE...

TEM UM DELES RINDO! TÔ VENDO DAQUI!

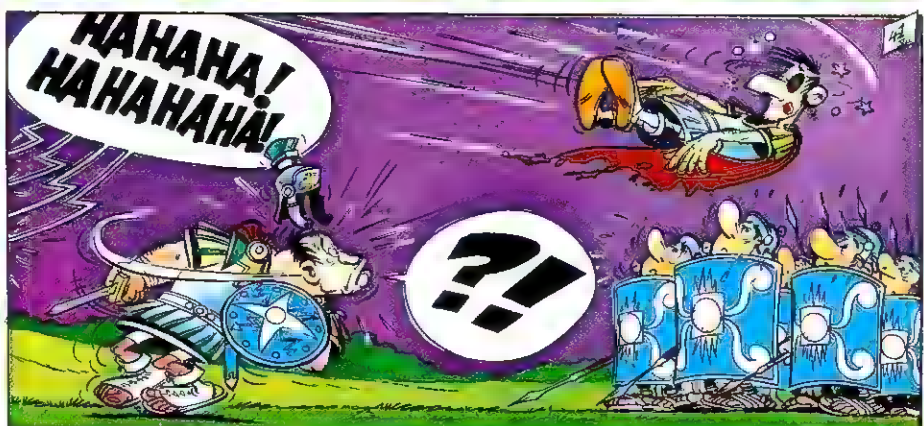
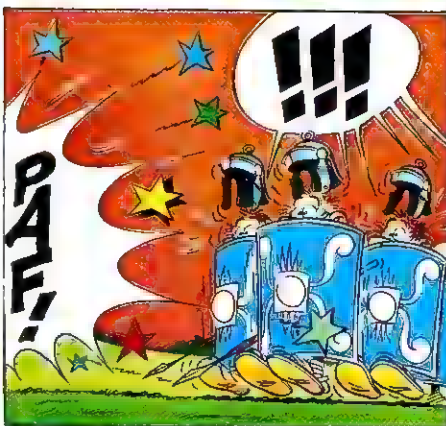
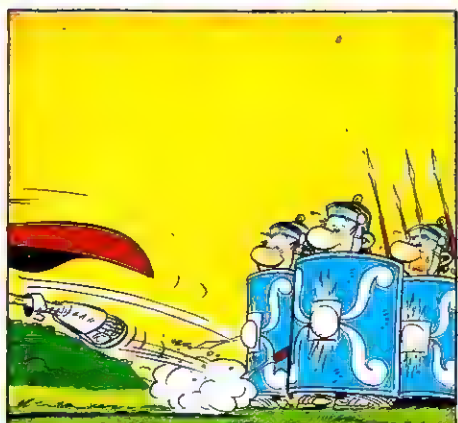


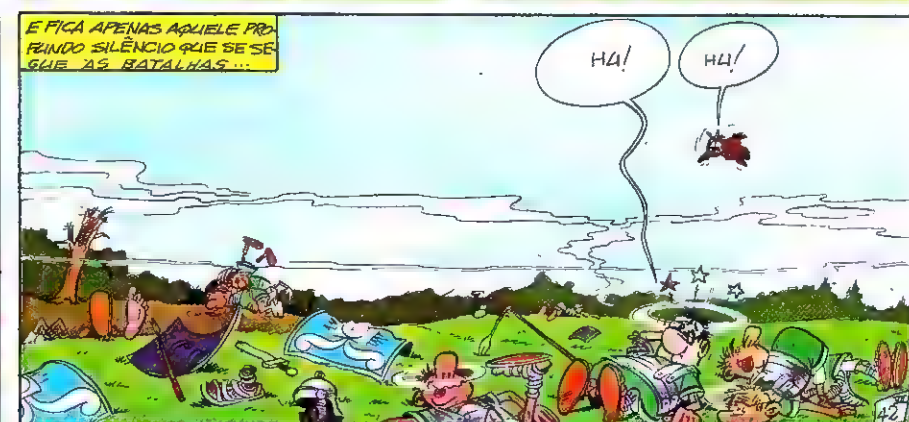
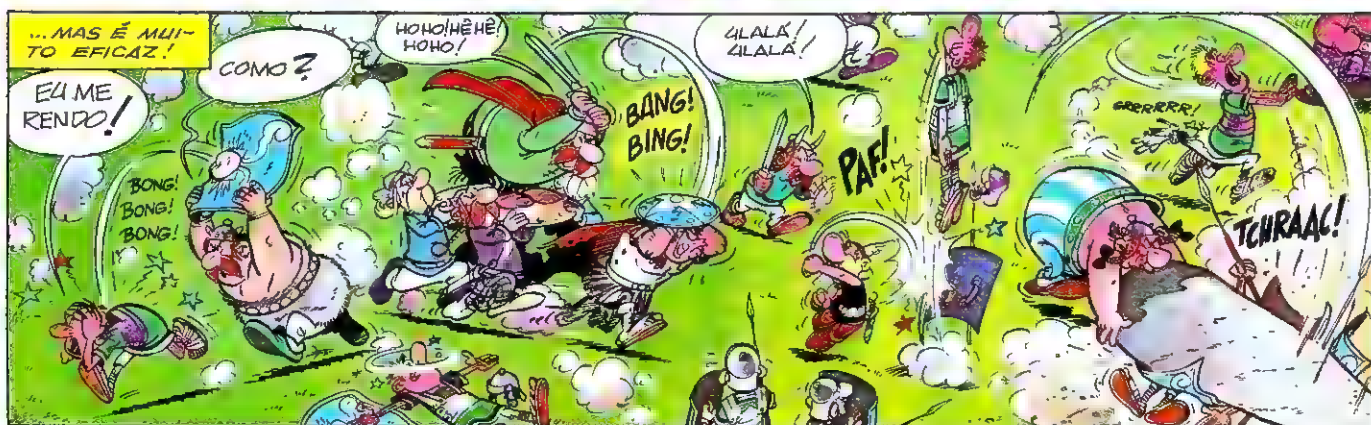
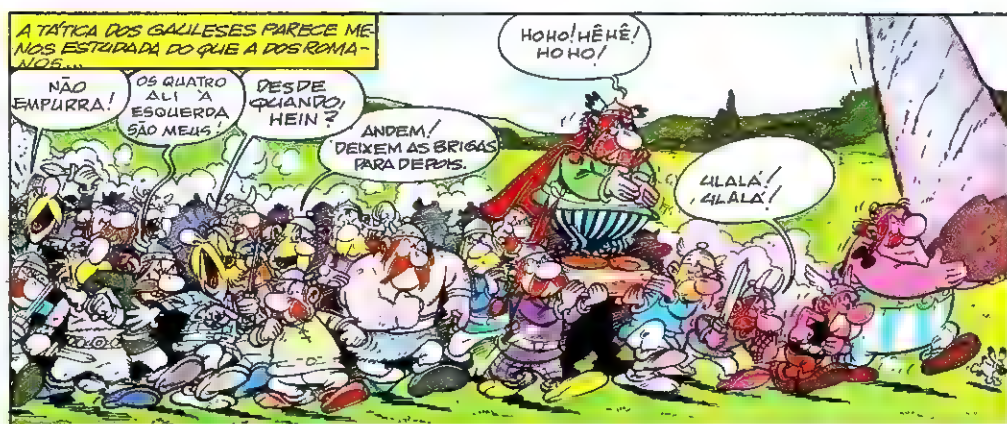
NÃO ESTÁ RINDO COISAS NENHUMA!

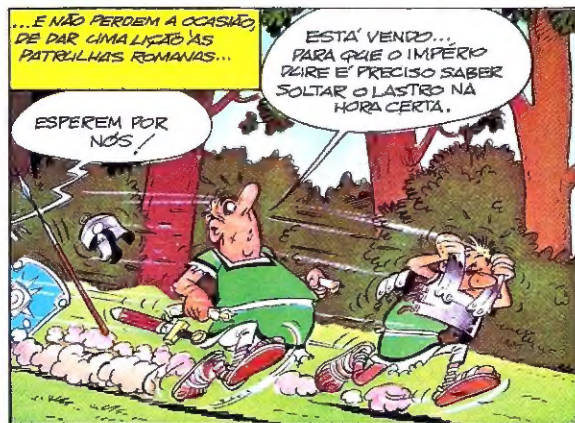
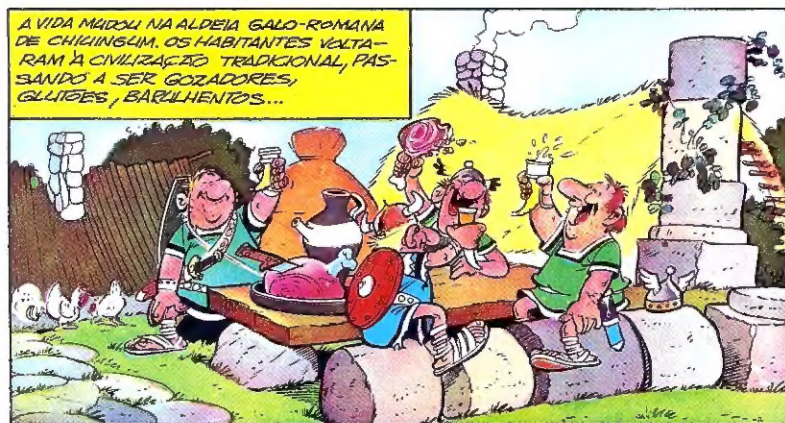
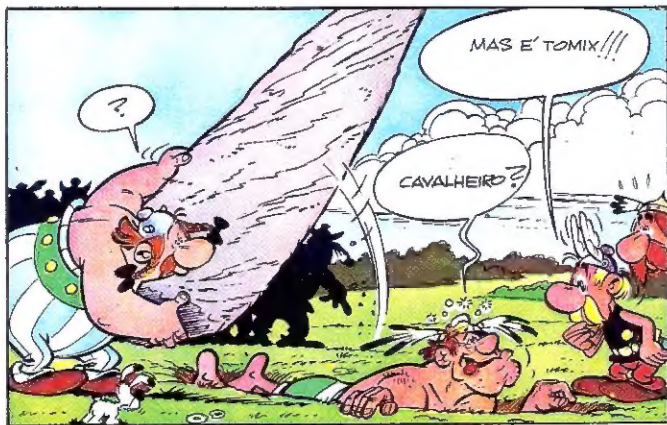
TA' RINDO SIM QUE EU TÔ VENDO!

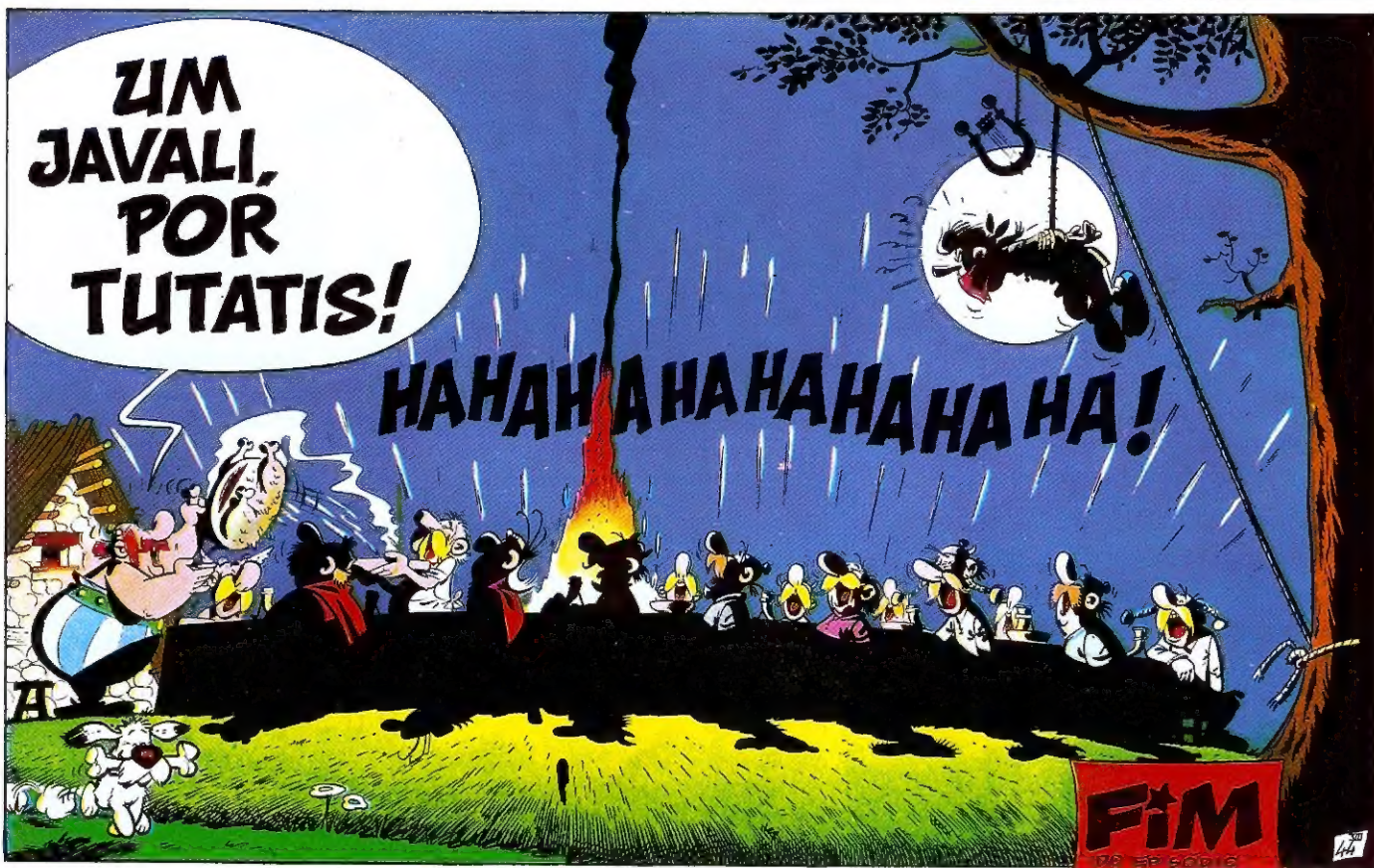


VAMOS VER SE ELE CONTINUA RINDO!



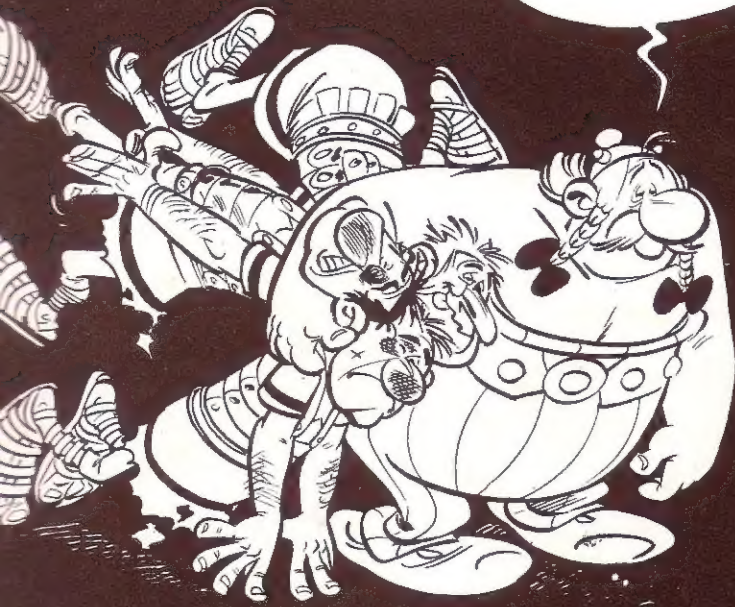






SINTO-ME
TÃO FRAQUINHO,
PANORAMIX!...

NÃO, OBELIX, VOCÊ
NÃO PODE TOMAR A
POÇÃO MÁGICA! JÁ DISSE
MAIS DE MIL VEZES QUE
VOCÊ CAIU DENTRO DELA
QUANDO ERA BEBÊ!



TÍTULOS PUBLICADOS

- ASTERIX, O GAULÊS
- ASTERIX E CLEÓPATRA
- ASTERIX E O COMBATE
DOS CHEFES
- ASTERIX ENTRE OS BRETÕES
- ASTERIX NOS JOGOS OLÍMPICOS
- ASTERIX E O CALDEIRÃO
- ASTERIX NA HISPÂNIA
- ASTERIX E A CIZÂNIA
- ASTERIX ENTRE OS HELVÉTICOS
- ASTERIX EM UMA VOLTA PELA GÁLIA
- ASTERIX E O ESCUDO ARVERNO
- ASTERIX GLADIADOR
- ASTERIX E A FOICE DE OURO
- ASTERIX E OS NORMANDOS
- ASTERIX E OS GODO
- ASTERIX E O DOMÍNIO DOS DEUSES
- ASTERIX LEGIONÁRIO
- ASTERIX E OS LOUROS DE CÉSAR
- ASTERIX E O ADIVINHO
- ASTERIX NA CÔRSEGA
- ASTERIX E O PRESENTE DE CÉSAR
- ASTERIX E A GRANDE TRAVESSIA
- OBELIX E COMPANHIA
- ASTERIX ENTRE OS BELGAS
- O GRANDE FOSSE
- A ODISSÉIA DE ASTERIX
- O FILHO DE ASTERIX
- AS 1001 HORAS DE ASTERIX
- A ROSA E O GLÁDIO

- OS 12 TRABALHOS DE ASTERIX
- A SURPRESA DE CÉSAR
- COMO OBELIX CAIU
NO CALDEIRÃO
DO DRUIDA
QUANDO ELE ERA
PEQUENO

